



User's manual

Version 1.0



Български

Česky

Dansk

Deutsch

Ελληνικά

English

Español

Français

Italiano

Magyar

Nederlands

Norsk

Polski

Português

Română

Русский

Slovenčina

Suomi

Svenska

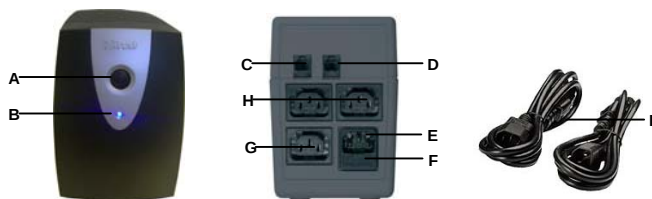
Türkçe

中文

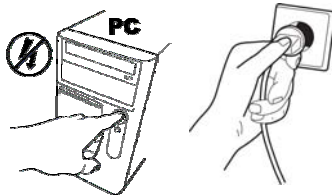
Trust UPS series

PW-4000T

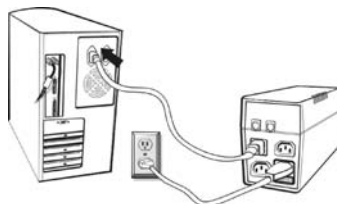
i



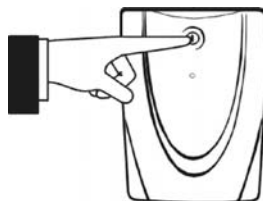
1



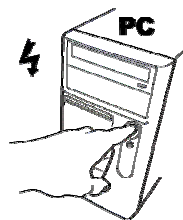
2

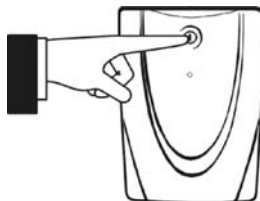


3



4



5**6**

Информация за продукта



A: Бутон Вкл./Изкл

B: Светодиод за състоянието

- Захранване от мрежата

- Постоянна светлина

- Захранване от батерия

Мигаща светлина

C: Изход за телефон/модем

D: Вход за телефонна линия

E: Променилитоков вход

F: Държател на предпазителя

G: Изход Surge only

(предпазващ само от

импулси на

напрежението)

H: Изход за резервно

захранване

I: Проходни кабели

Инсталиране



1 Изключете компютъра



2 Използвайте захранващия кабел на компютъра, за да свържете UPS към електрически контакт

Използвайте проходния кабел (**I**), за да свържете компютъра към изход на UPS за резервно захранване (**H**)



Устройството свързано към изхода Surge only (предпазващ само от импулси на напрежението) (**G**) не получава резервно захранване от UPS!

UPS трябва да се намира поне на 20 cm от монитора!



3 Включете UPS



Батерията на UPS може да е изтощена поради характеристиката ѝ на саморазреждане; ви препоръчва да я заредите за срок от 8 часа преди да използвате захранване от батерии!



4 Включете компютъра

Смяна на предпазителя



5 Изключете изцяло UPS



6 Използвайте предпазител със същите характеристики (250V, 8A)!

(**B**) съдържа резервен предпазител!

Отворете държателя на предпазителя

Поставете подходящ предпазител в позиция **A**

Напомняне

- ⚠ UPS се зарежда само когато се захранва с променлив ток и е включено!
 - ⚠ Разреждайте изцяло и зареждайте отново батерията на всеки 3 месеца, за да има по-дълъг срок на експлоатация!
 - ⚠ Свържете входящата аналогова телефонна линия към **D**; Свържете телефон или модем към **C**!
 - ⚠ Времето за резервно захранване зависи от свързаните устройства и състоянието на батерията!
 - ⚠ UPS няма функция за набиране на телефонни номера нито интелигентно управление както алармата за съобщения!
 - ⚠ Препоръчва се проводящите устройства, като лазерен принтер да се свързват към изхода Surge Only!
-

Технически характеристики

Модел		15597	15598	15599	15600
Вид операция		Линейна интерактивна			
Изходен капацитет		550VA /240W	650VA /300W	800VA /360W	1000VA /480W
Вход		230 V променлив ток			
	Диапазон на напрежението	170 ~ 274 V, променливотоково			
	Честота	47-63 Hz			
Изход		230 V променлив ток			
	Честота	50 / 60 Hz			
	Регулиране на честотата	+/- 1 Hz			
Защита от импулсен ток [J]		Макс. 150			
Максимален импулсен ток [Amp]		6,500 A			
Време за превключване (типично)		По-малко от 3 ms			
Батерия	Тип и номер на батерията	12 V/4.5 Ah, 1 бр. Или 6V / 4Ah, 2 бр.	12 V/7 Ah, 1 бр.		12 V/9 Ah, 1 бр.
	Време за резервно захранване (мин.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Време за зареждане	8 часа за достигане на 90% заряд след пълно разреждане			
Околна среда	Работна околна среда	0 – 40° C, относителна влажност 0-90%			
	Ниво на шума	По-малко от 40 dB			
Тегло		4.9 kg	6.7 kg		
Минимален товар		40.8W	51W	61.2W	81.6W

Индикация и звукова аларма

Индикатор	Звук	Изход	Зареждане	Описание	Действия, които трябва да предприемете
-	-	-	Не	UPS е изключено	Включете UPS като използване бутон Вкл./Изкл.
Син	-	230 V	Да	Нормално използване	Не се предприема действие.
Син (мигащ)	Зумерен сигнал на всеки 10 секунди	230 V	Не	Няма входно напрежение	Няма входно напрежение Сега се използва напрежение от батерията. Съхранете данните си и изключете компютъра.
				Няма входно напрежение и товарът на UPS е прекалено малък	Поради функцията Зелена мощност (Green Power) UPS може да се изключи след 5 минути, когато товарът е по-нисък от +/-10% от минималния необходим товар.
Син (бързо мигащ)	Зумерен сигнал на всяка секунда	230 V	Не	Батерията е изтощена. UPS скоро ще се изключи.	Незабавно съхранете данните си и изключете компютъра.

Мерки за безопасност

- Внимание: Този продукт съдържа херметизирана оловно-кисела акумулаторна батерия(и). Ако не бъде унищожена правилно, тя може да изпусне токсични вещества в околната среда. Трябва да бъде рециклирана правилно. Свържете се с местните власти. Късо съединение на батерията(ите) може да доведе до изгаряния, пожар или експлозия. Не я разглобявайте, не я дупчете, не я излагайте на високи температури. Може да настъпи изпускане на токсични вещества, които да предизвикат наранявания.
- Този UPS генерира ток на утечка, по-малък от 0.5 mA, моля използвайте го спокойно..
- Сумата от тока на утечка на UPS и на свързаното към него оборудване не трябва да превишава 3.5mA.
- Не отваряйте и не ремонтирайте това устройство.
- Преди да почистите устройството, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.
- Пазете устройството от съприкосновение с течности, например вода.
- Не използвайте това устройство за уреди, които не са свързани с компютрите, като медицинско оборудване, микровълнови печки, прахосмукачки и т.н.
- Уверете се, че UPS е поставен върху твърда повърхност като бюро или под.
- ВИНАГИ използвайте UPS със заземено щепселно гнездо.
- Не свързвайте разклонители към UPS.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ



- Не покривайте UPS, за да избегнете прегряването му. Дръжте UPS далече от източници на светлина, като слънцето, отоплителни уреди и т.н.
- На изходите може да има високо напрежение, дори при изключено захранване.
- Дръжте UPS поне на 20 см от монитора.
- Не излагайте батерията на открит пламък. Това може да доведе до експлодирането ѝ.
- Никога не пробивайте дупки в батерията.
- Батерията не бива да бъде отваряна или повреждана. Ако батерията бъде отворена или повредена, от нея може да изтече електролит, който е вреден за кожата, очите и околната среда.
- Когато батерията се изпразни, попитайте местните власти как да я унищожите.

Български

Informace o výrobku

**A:** Tlačítko Zapnout/Vypnout**B:** Indikátor stavu

- Napájení střídavým proudem:

Svítlí

- Napájení baterie: Bliká

C: Telefon/Modem vyp**D:** Vstup pro tel. linku**E:** Vstup SP**F:** Držák pojistky**G:** Výstup pro ochranu**H:** Zálohový výstup**I:** Smyčkové kabely

Instalace

1 Vypněte počítač**2** Napájecí kabel počítače zasuňte do zástrčky střídavého proudu na UPS
Zálohový výstup (**H**) UPS a počítač propojte smyčkovým kabelem (**I**) Zařízení připojené k Výstupu pro ochranu (**G**) nevyžaduje zálohu UPS!

UPS musí být umístěna ve vzdálenosti alespoň 20 cm od monitoru!

3 Zapněte UPS

Baterie UPS může mít málo energie díky samodobíjení; před použitím baterie je dobré nabíjet ji po dobu 8 hodin.

4 Zapněte počítač

Výměna pojistky

5 Úplně vypněte UPS**6** Použijte pojistku stejné hodnoty (250 V, 8 A)! (**B**) uložení záložní pojistky

Otevřete držák pojistky

Uložte správnou pojistku do polohy **A**

Připomínka

Jednotka UPS je napájena tehdy, je-li přiváděn střídavý proud a je zapnuta jednotka UPS!

Aby bylo dosaženo delší životnosti baterie, každé 3 měsíce ji úplně vybijte a znovu nabijte.

 Příchozí analogovou telefonní linku připojte k **D**; Telefon nebo modem připojte k **C**!

Záložní čas závisí na připojeném zařízení a stavu baterie!

UPS neobsahuje funkci vytáčení ani inteligentní management, jako např. chybové hlášení!

Vodivé zařízení, jako je laserová tiskárna, je třeba připojovat pouze k Výstupu pro ochranu!

Technické údaje

Model		15597	15598	15599	15600
Typ činnosti		Interaktivní linka			
Výkon		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Příkon		230 V			
	Rozsah napětí	170 ~ 274 V			
	Frekvence	47-63 Hz			
Výkon		230 V			
	Frekvence	50 / 60 Hz			
	Regulace frekvence	+/-1 Hz			
Ochrana proti nárazu proudu (J)		Max. 150			
Max. ochrana (Amp)		6 500 A			
Čas přenosu (běžný)		Menší než 3 ms			
Baterie	Číslo a typ baterie	12 V/4,5 AH, 1 baterie nebo 6V / 4Ah, 2 bat.	12 V/7 AH, 1 baterie		12 V/9 AH, 1 baterie
	Záložní čas (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Doba nabíjení	8 hodin na 90% po úplném vybití			
Prostředí	Pracovní prostředí	0 – 40° C, 0-90% relativní vlhkost			
	Zvuková hladina	Méně než 40 dB			
Hmotnost		4,9 kg	6,7 kg		
Minimální příkon		40,8 W	51 W	61,2 W	81,6 W

Indikace a zvukový alarm

Indikátor	Zvuk	Výkon	Nabíje ní	Popis	Co dělat?
-	-	-	Ne	UPS je vypnut	K zapnutí UPS použijte tlačítko ON/OFF (zapnuto/vypnuto).
Modrý	-	230 V	Ano	Běžné užití	Žádná aktivita.
Modrý, bliká	Pípnutí každých 10 sekund	230 V	Ne	Žádný příkon proudu	Žádný příkon proudu Používá se proud baterie. Uložte svá data a vypněte PC.
				Žádný příkon proudu a příkon UPS je příliš slabý	Díky funkci Green Power se zařízení UPS může vypnout za 5 minut, je-li příkon nižší než +/- 10% z minimálního požadovaného příkonu.
Modrý, rychle bliká	Pípnutí každou sekund u	230 V	Ne	Baterie jsou vybité. UPS se brzy vypne.	Uložte rychle svá data a vypněte PC.

Bezpečnostní opatření

- Upozornění: Tento výrobek obsahuje uzavřenou olověnou baterii (baterie). Pokud není řádně zlikvidována, může do okolního prostředí uvolňovat toxické látky. Recyklace musí proběhnout řádným způsobem. Kontaktujte místní úřady. Zkrat baterie (baterií) může být příčinou popálení, ohně nebo výbuchu. Nerozebírejte, nepropichujte ani nevystavujte vysokým teplotám. Může dojít k uvolňování kyselin a toxických materiálů, které mohou způsobit zranění.
- Tato UPS vytváří ztrátový proud o velikosti menší než 0,5 mA, používejte ji prosím bez obav.
- Celkový součet hodnot ztrátového proudu v jednotce UPS a připojených zařízeních nesmí překročit 3,5 mA.
- Neopravujte zařízení ani je neotevírejte.
- Před čištěním zařízení vytáhněte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky.
- Udržujte zařízení mimo dosah tekutin, například vody.

- Nepoužívejte toto zařízení spolu s nepočítačovými komponenty a zařízeními, jako jsou například medicínské přístroje, mikrovlnné trouby, vysavače atd.
- Ujistěte se, že UPS je umístěno na pevném podkladě, třeba na stole, nebo na podlaze.
- UPS používejte VŽDY spolu s uzemněnou zástrčkou.
- K UPS nepřipojujte vícenásobnou zdířku.
- Nikdy UPS nezakrývejte, vyhnete se tak přehřátí. Neumíst'ujte UPS blízko zdrojů tepla, jako například topení, slunce atd.
- Výstupy mohou být pod vysokým napětím, dokonce i když je zařízení vypnuté.
- UPS umístěte ve vzdálenosti nejméně 20 cm od svého monitoru.
- Nevhazujte baterie do otevřeného ohně. Baterie by mohly explodovat.
- V bateriích nevyvrtávejte otvory.
- Baterie nesmí být otevřeny, nebo poškozeny. Je-li baterie otevřena, nebo poškozena, může uniknout elektrolyt, který může poškodit kůži, oči a životní prostředí.
- Po vybití baterií si od místních úřadů vyžádejte informace o tom, kde lze baterie zlikvidovat.

Produktoplysninger



A: Tænd/sluk-knap
B: Statusindikator
 - AC-strøm: Lyser konstant
 - Batterieffekt: Blinker

C: Telefon/modem ud
D: Telefonlinie ind
E: AC-indgang
F: Sikringsholder

G: Kun udgang for strøm
H: Backup-udgang
I: Loopkabler

Installation

- 1 Pc slukkes
- 2 Brug strømkablet fra pc'en for at forbinde UPS til AC-stikkontakten
 Brug loopkablet (I) for at forbinde pc'en til UPS-backupudgangen (H)

⚠ Enhed tilsluttet til udgangen kun for strøm (G) får ikke UPS-backup!

⚠ UPS skal mindste være 20 cm væk fra monitoren

- 3 UPS tændes

⚠ UPS kan have et lavt batteriniveau på grund af selvafladningsegenskaberne; det anbefales at oplade i 8 timer, før der anvendes batterieffekt!

- 4 Pc tændes

Udskiftning af sikring

- 5 UPS slukkes helt
- 6 ⚠ Anvend sikring med samme kapacitet (250V, 8A)!

⚠ (B) gemmer en backup-sikring!

Åbn sikringsholder

Udskift en rigtigt sikring i position A

Husk

- ⚠ UPS oplades kun, hvis AC-strømmen forsynet af UPS er tændt!
- ⚠ Fuld afladning, genoplad så batteriet hver tredje måned for at opnå en længere levetid!
- ⚠ Den indkommende analoge telefonlinie tilsluttes til D; tilslut en telefon eller et modem til C!
- ⚠ Backup-tiden afhænger af de tilsluttede enheder og batteriets tilstand!
- ⚠ UPS har ikke opkaldsfunktion eller intelligent styring som meddelelsesalarm!
- ⚠ Det anbefales at tilslutte ledende enheder såsom en laserprinter til udgangen kun for strøm!

Specifikationer

Model		15597	15598	15599	15600
Driftstype		Linie Interaktiv			
Udgangskapacitet		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Indgang		230 V AC			
	Spændingsområde	170 ~ 274 V AC			
	Frekvens	47-63 Hz			
Udgang		230 V AC			
	Frekvens	50/60 Hz			
	Frekv. regulering	+/- 1 Hz			
Spidsspændings-beskyttelse [J]		Maks. 150			
Maks. spændingsspid [Amp]		6.500 A			
Overførselstid (typisk)		Mindre end 3 ms			
Batteri	Batteritype og nummer	12 V/4,5 AH, 1 stk. Eller 6 V/4 Ah, 2 stk.	12 V/7 AH, 1 stk.		12 V/9 AH, 1 stk.
	Backup-tid (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Ladetid	8 timer til 90 % efter fuld afladning			
Omgivelser	Arbejdsmgivelser	0 – 40 °C, 0 – 90 % relativ luftfugtighed			
	Støjniveau	Mindre end 40 dB			
Vægt		4,9 kg	6,7 kg		
Minimumbelastning		40.8 W	51 W	61.2 W	81.6 W

Indikation og lydalarm

Indikator	Lyd	Udgangs	Opladning	Beskrivelse	Hvad gør jeg?
-	-	-	Nej	UPS er slukket	Tænd for UPS på tænd/slukknappen.
Blå	-	230 V	Ja	Normal anvendelse	Intet.
Blå (blinker)	Et bip hvert 10. sekund	230 V	Nej	Ingen indgangsspænding	Ingen indgangsspænding. Bruger nu batteristrøm. Gem dine data og sluk computeren.
				Ingen indgangsspænding, og belastning på UPS er for lav	På grund af funktionen "grøn strøm" kan UPS slukke i 5 minutter, når belastningen er lavere end +/-10 % af den krævede minimumbelastning.
Blå (blinker hurtigt)	Bip hvert sekund	230 V	Nej	Batteri lavt. UPS slukker snart.	Gem dataene øjeblikkeligt og sluk computeren.

Sikkerhed

- Advarsel: Dette produkt indeholder forseglede blysyrebatterier. Ved ukorrekt kassering kan der frigives giftige materialer til miljøet. Skal genanvendes korrekt. Kontakt de relevante myndigheder. Kortslutning af batterier kan forårsage forbrændinger, brand eller eksplosion. Batterierne må ikke adskilles, punkteres eller udsættes for høje temperaturer. Der kan frigives syre og giftige materialer, der kan forårsage personskade.
- Denne UPS genererer lækstrøm mindre end 0,5 mA, anvendes bekvemt.
- Størrelsen på lækstrømmen for UPS og dens tilsluttede udstyr må ikke overskride 3,5 mA.
- Åbn eller reparer ikke selv enheden.
- Træk stikket ud af stikdåsen, før enheden rengøres.

- Hold enheden væk fra væsker som f.eks. vand.
- Anvend ikke denne enhed sammen med ikke-computerrelaterede ting som f.eks. medicinsk udstyr, mikrobølgeovne, støvsugere mv.
- Sørg for, at UPS'en er placeret på et fast underlag, f.eks. et skrivebord eller gulvet.
- Tilslut ALTID UPS'en til en stikkontakt med jord.
- Tilslut ikke en multistikdåse til UPS-indgangen.
- Tildæk aldrig UPS'en - den kan blive overophedet. Placér UPS'en væk fra varmekilder som f.eks. solen, radiatorer mv.
- Der kan ligge en høj spænding på udgangen, også selv om enheden er slukket.
- Placér enheden mindst 20 cm fra computerens skærm.
- Udsæt ikke batteriet for åben ild. Det kan få batteriet til at eksplodere.
- Bor aldrig huller i batteriet.
- Batteriet må ikke åbnes eller beskadiges. Hvis batteriet åbnes eller beskadiges, kan der frigives elektrolyt, der er skadeligt for hud, øjne og miljøet.
- Når batteriet er opbrugt, skal du følge de lokale retningslinjer for, hvor det skal afleveres.

Produktinformationen



A: Ein-/Ausschalter
B: Statusanzeige
 – Wechselstrom: Leuchtet
 anhaltend
 – Akkubetrieb: Blinkt

C: Telefon/Modemausgang
D: Telefoneingang
E: Wechselstromeingang
F: Sicherungshalter

G: Ausgang nur für
 Überspannungsschutz
H: Sicherungsausgang
I: Durchschleifkabel

Installation

1

PC aus

2

Verwenden Sie das Netzkabel vom PC, um die USV-Anlage an die Wechselstrom-Steckdose anzuschließen.
 Verwenden Sie das Durchschleifkabel (**I**), um den PC an den USV-Sicherungsausgang (**H**) anzuschließen.

⚠ Geräte, die an den Ausgang für Überspannungsschutz (**G**) angeschlossen werden, werden nicht durch die USV gesichert!

⚠ Stellen Sie die USV-Anlage in einem Abstand von mindestens 20 cm zum Monitor auf!

3

USV ein

⚠ Akkuladestand der USV kann aufgrund der Selbstentladeeigenschaft niedrig sein. Es werden 8 Stunden Ladezeit vor dem Verwenden des Akkustroms empfohlen!

4

PC ein

Austausch der Sicherung

5

Schalten Sie die USV-Anlage komplett aus.

6

⚠ Verwenden Sie eine Sicherung der gleichen Nennleistung (250 V, 8 A)!

⚠ (**B**) enthält eine Backup-Sicherung!

Öffnen Sie den Sicherungshalter.

Setzen Sie eine geeignete Austauschsicherung bei Position **A** ein.

Hinweis

- ⚠ USV-Anlage wird nur aufgeladen, wenn die Versorgung mit Wechselstrom erfolgt und die USV-Anlage eingeschaltet ist!
- ⚠ Entladen Sie den Akku alle 3 Monate vollständig, und laden Sie ihn anschließend wieder auf, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern!
- ⚠ Schließen Sie die eingehende analoge Telefonleitung an **D** an. Schließen Sie ein Telefon oder ein Modem an **C** an!
- ⚠ Die Sicherungszeit hängt von den angeschlossenen Geräten und dem Ladezustand des Akkus ab!
- ⚠ Die UVS-Anlage verfügt über keine Wahlverbindungs- und Smart-Management-Funktionen wie Meldungsalarm!
- ⚠ Leitfähige Geräte wie Laserdrucker sollten an den Ausgang für Überspannungsschutz angeschlossen werden!

Spezifikation

Modell		15597	15598	15599	15600
Betriebsart		Leitung interaktiv			
Ausgangsleistung		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Eingang		230 V			
	Spannungsbereich	170 ~ 274 V			
	Frequenz	47-63 Hz			
Ausgang		230 V			
	Frequenz	50 / 60 Hz			
	Frequenzregelung	+/- 1 Hz			
Stoßstromschutz [J]		Max. 150			
Max. Stoßstrom [Amp.]		6500 A			
Übertragungszeit (typisch)		Weniger als 3 ms			
Akku	Akkutyp und Anzahl	12 V/4,5 AH, 1 Stck. oder 6 V/4 AH, 2 Stck.	12 V/7 AH, 1 Stck.		12 V/9 AH, 1 Stck.
	Sicherungszeit (Min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Ladezeit	8 Stunden auf 90% nach vollständiger Entladung			

Um- gebung	Betriebsumgebung	0 – 40 °C, 0-90% relative Feuchtigkeit			
	Geräuschpegel	Weniger als 40 dB			
Gewicht		4,9 kg	6,7 kg		
Mindestlast		40,8 W	51 W	61,2 W	81,6 W

Optischer und akustischer Alarm

Leucht- anzeige	Ton	Aus- gang	Wird gelade n	Beschreibun g	Was tun?
-	-	-	Nein	USV-Anlage ist ausgeschaltet	Schalten Sie die USV-Anlage mit dem Ein/Aus-Schalter (ON/OFF) ein.
Blau	-	230 V	Ja	Normaler Gebrauch	Nichts
Blau (blinkt)	Piepton alle 10 Se- kunden	230 V	Nein	Keine Eingangs- spannung	Keine Eingangsspannung. Akkustrom wird jetzt genutzt. Speichern Sie Ihre Daten, und schalten Sie Ihren Computer aus.
				Keine Eingangs- spannung und Last an USV ist zu niedrig.	Aufgrund der Stromsparfunktion kann die USV in 5 Minuten abschalten, wenn die Last weniger als +/- 10% der erforderlichen Mindestlast beträgt.
Blau (blinkt rasch)	Piepton jede Se- kunde	230 V	Nein	Niedriger Akkuladestand Die USV- Anlage schaltet sich bald aus.	Speichern Sie umgehend Ihre Daten, und schalten Sie Ihren Computer ab.

Sie sich auf www.trust.com/register, um unseren umfassenden Service in Anspruch nehmen zu können

Sikkerhed

- **Warnung:** Dieses Produkt enthält versiegelte Bleibatterien. Sie können bei unsachgemäßer Entsorgung giftige Stoffe in die Umwelt abgeben. Sie müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden. Ein Kurzschluss der Batterie(n) kann zu Verbrennungen, Feuer oder Explosionen führen.

Die Batterien dürfen nicht auseinander gebaut, durchbohrt oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Ätzende und giftige Stoffe können freigesetzt werden und zu Verletzungen führen.

- Der von dieser USV-Anlage generierte Leckstrom beträgt weniger als 0,5 mA, so dass Sie die Anlage bedenkenlos verwenden können.
- Der gesamte Leckstrom der USV-Anlage mit angeschlossenen Geräten darf 3,5 mA nicht übersteigen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, und führen Sie keine Reparaturen an diesem Gerät aus.
- Ziehen Sie vor Reinigung des Geräts den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Kombination mit nicht computerverwandten Geräten, wie medizinischen Geräten, Mikrowellengeräten, Staubsaugern usw.
- Stellen Sie sicher, dass die USV-Anlage auf stabilem Untergrund steht, wie z. B. auf dem Schreibtisch oder dem Fußboden.
- Verwenden Sie für die USV-Anlage IMMER eine geerdete Steckdose.
- Schließen Sie keine Steckdosenleiste an die USV-Anlage an.
- Um Überhitzung vorzubeugen, darf die USV-Anlage niemals abgedeckt werden. Stellen Sie die USV-Anlage nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z. B. Sonnenlicht, Heizungen usw., auf.
- Die Ausgänge können unter Hochspannung stehen, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Stellen Sie die USV-Anlage mindestens 20 cm von Ihrem Bildschirm entfernt auf.
- Halten Sie den Akku von offenem Feuer fern. Der Akku könnte sonst explodieren.
- Bohren Sie niemals Löcher in den Akku.
- Der Akku darf nicht geöffnet oder beschädigt werden. Durch Öffnen oder Beschädigen des Akkus kann Füllsäure freigesetzt werden, die für Haut, Augen und Umwelt schädlich ist.
- Erkundigen Sie sich bei den zuständigen örtlichen Behörden, wo Sie den leeren Akku entsorgen können.

Πληροφορίες προϊόντος

A: Κουμπί On/Off
B: LED κατάσταση
- Ρεύμα: Αναμμένο σταθερά
- Μπαταρία: Αναβοσβήνει

C: Έξοδος τηλεφώνου/μόντεμ
D: Είσοδος τηλεφωνικής γραμμής
E: Είσοδος ρεύματος
F: Υποδοχή ασφάλειας

G: Έξοδος Surge only
H: Εφεδρική έξοδος
I: Καλώδια - βρόχοι

Εγκατάσταση

1 Κλειστός Η/Υ

2 Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό καλώδιο από τον Η/Υ για να συνδέσετε το UPS στην πρίζα. Χρησιμοποιήστε το καλώδιο-βρόχο (**I**) για να συνδέσετε τον Η/Υ με την εφεδρική έξοδο του UPS (**H**)

⚠ Η συσκευή που έχει συνδεθεί στην έξοδο Surge Only (**G**) δεν λαμβάνει εφεδρική βοήθεια από το UPS!

⚠ Το UPS πρέπει να τοποθετηθεί τουλάχιστον 20 εκ. μακριά από την οθόνη!

3 Ανοιχτό UPS

⚠ Το UPS ίσως αδειάσει τη μπαταρία λόγω του χαρακτηριστικού του "αυτόματη αποφόρτιση". Φορτίστε τη μπαταρία 8 ώρες πριν τη χρησιμοποιήσετε!

4 Ανοιχτός Η/Υ

Ασφάλεια αντικατάστασης

5 Τελείως κλειστό UPS

6 ⚠ Χρησιμοποιήστε ασφάλεια της ίδιας διαβάθμισης (250V, 8A)!

⚠ Το (**B**) αποθηκεύει μια εφεδρική ασφάλεια!

Ανοίξτε την υποδοχή ασφάλειας

Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια καινούργια στη θέση **A**

Υπενθύμηση

- ⚠ Το UPS φορτίζεται μόνο όταν είναι ανοιχτό και τροφοδοτείται με ρεύμα!
- ⚠ Αποφορτίστε πλήρως τη μπαταρία κι έπειτα επαναφορτίξτε την κάθε 3 μήνες για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής!
- ⚠ Συνδέστε την εισερχόμενη αναλογική τηλεφωνική γραμμή στο **D**. Συνδέστε ένα τηλέφωνο ή ένα μόντεμ στο **C**!
- ⚠ Ο εφεδρικός χρόνος σχετίζεται με τις συνδεδεμένες συσκευές και την κατάσταση της μπαταρίας!
- ⚠ Το UPS δεν διαθέτει λειτουργία σύνδεσης μέσω τηλεφώνου, ούτε υπηρεσίες smart management όπως η τηλεειδοποίηση!
- ⚠ Συνιστούμε να συνδέσετε τυχόν αγώγιμες συσκευές, όπως π.χ. εκτυπωτής λέιζερ, στην έξοδο Surge Only!

Προδιαγραφές

Μοντέλο		15597	15598	15599	15600
Τύπος λειτουργίας		Line Interactive			
Χωρητικότητα εξόδου		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Είσοδος		230 VAC			
	Εύρος τάσης	170 ~ 274 VAC			
	Συχνότητα	47-63 Hz			
Έξοδος		230 VAC			
	Συχνότητα	50/60 Hz			
	Ρύθμιση συχνότητας	+/- 1 Hz			
Προστασίας αιχμών ρεύματος [J]		Μέγιστο 150			
Μέγιστη αιχμή φέροντος [Amp]		6.500 A			
Χρόνος μετάδοσης (τυπική)		Λιγότερο από 3 ms			
Μπαταρία	Τύπος και αριθμός μπαταρίας	12 V/4,5 AH, 1 pc. ή 6V / 4Ah, 2pcs.	12 V/7 AH, 1 pc.		12 V/9 AH, 1 pc.
	Εφεδρικός χρόνος (σε λεπτά).	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Χρόνος φόρτισης	8 ώρες έως 90% μετά την πλήρη αποφόρτιση			

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



Περιβάλλον	Περιβάλλον εργασίας	0 – 40° C, 0-90% σχετικής υγρασίας			
	Επίπεδο ήχου	Λιγότερο από 40 dB			
Βάρος		4,9 kg	6,7 kg		
Ελάχιστο φορτίο		40,8W	51W	61,2W	81,6W

Ενδείξεις και ηχητική προειδοποίηση

Ένδειξη	Ήχος	Έξοδος	Φόρτιση	Περιγραφή	Ενέργεια
-	-	-	Όχι	Το UPS είναι κλειστό.	Ανοίξτε το UPS από το κουμπί ON/OFF.
Μπλε	-	230 V	Ναι	Κανονική χρήση	Καμία ενέργεια.
Μπλε (αναβοσβήνει)	Σύντομος ήχος κάθε 10''	230 V	Όχι	Δεν υπάρχει τάση εισόδου	Δεν υπάρχει τάση εισόδου. Τέθηκε σε χρήση η τάση της μπαταρίας. Αποθηκεύστε τα δεδομένα σας και κλείστε τον υπολογιστή.
				Δεν υπάρχει τάση εισόδου και το φορτίο στο UPS είναι πολύ χαμηλό	Λόγω της λειτουργίας Green Power, το UPS μπορεί να κλείσει σε 5 λεπτά όταν το φορτίο είναι μικρότερο από +/-10% του ελάχιστου απαιτούμενου φορτίου.
Μπλε (αναβοσβήνει γρήγορα)	Σύντομος ήχος κάθε 1''	230 V	Όχι	Σχεδόν άδεια μπαταρία. Το UPS σύντομα θα κλείσει.	Αποθηκεύστε τα δεδομένα σας αμέσως και κλείστε τον υπολογιστή.

Ελληνικά

Ασφάλεια

- Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν περιέχει σφραγισμένη μπαταρία(-ες) μολύβδου-οξέος. Σε περίπτωση λανθασμένης απόρριψης ενδέχεται να αποδραμευτούν τοξικά υλικά στο περιβάλλον. Πρέπει να ανακυκλωθεί καταλλήλως. Επικοινωνήστε με την τοπική αυτοδιοίκηση της περιοχής σας. Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας(-ιών) ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα, πυρκαγιά ή έκρηξη. Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες, μην τις τρυπάτε και μην τις εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες. Ενδέχεται να αποδραμευτούν όξινα και τοξικά υλικά, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Αυτό το UPS παράγει διαρροή ρεύματος μικρότερη από 0,5mA, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε το άνετα.
- Η ποσότητα της διαρροής ρεύματος του UPS και του συνδεδεμένου εξοπλισμού πρέπει να μην υπερβαίνει τα 3,5mA.
- Μην ανοίγετε ή επισκευάζετε τη συσκευή αυτή μόνοι σας.
- Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από την τροφοδοσία πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Διατηρήστε αυτή τη συσκευή μακριά από υγρά, π.χ. νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε συνδυασμό με άλλο εξοπλισμό που δεν σχετίζεται με υπολογιστές, όπως ιατρικό εξοπλισμό, φούρνους μικροκυμάτων, ηλεκτρικές σκούπες, κλπ.
- Βεβαιωθείτε ότι το UPS έχει τοποθετηθεί σε στέρεο έδαφος, για παράδειγμα στο γραφείο σας ή στο δάπεδο.
- ΠΑΝΤΑ να χρησιμοποιείτε το UPS με μια γειωμένη ηλεκτρική πρίζα.
- Μη συνδέετε μια πολλαπλή υποδοχή στο UPS.
- Ποτέ μην καλύπτετε το UPS για την αποφυγή υπερθέρμανσης. Διατηρήστε το UPS μακριά από πηγές θερμότητας, όπως ήλιος, θερμάστρες κλπ.
- Οι έξοδοι της συσκευής φέρουν υψηλή ηλεκτρική τάση, ακόμη κι όταν αυτή είναι κλειστή.
- Διατηρήστε το UPS τουλάχιστον 20 εκ. μακριά από την οθόνη σας.
- Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε γυμνή φλόγα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Μην τρυπάτε ποτέ τις μπαταρίες.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να ανοίγεται ή να καταστρέφεται. Αν ανοίχτει η μπαταρία ή αν καταστραφεί, ενδέχεται να αποδραμευτεί ηλεκτρολύτης, ένα στοιχείο που είναι επιβλαβές για το δέρμα, τα μάτια και το περιβάλλον.
- Όταν αδειάζει η μπαταρία, μάθετε από τις τοπικές αρχές πώς μπορείτε να τη διαθέσετε.

Product information



A: On/Off button

B: Status LED

- AC power: Lit steady

- Battery power: Lit flash

C: Phone/Modem out

D: Phone line in

E: AC input

F: Fuse holder

G: Surge only output

H: Backup output

I: Loop through cables

Installation

- 1** PC off

- 2** Use power cable from PC to connect UPS to AC socket
Use loop through cable **(I)** to connect PC to UPS Backup output **(H)**



Device connected to Surge Only output **(G)** does not get UPS backup!

 UPS least 20cm away from monitor!

- 3** UPS on



The UPS might be battery low due to its self-discharge characteristic; suggest to charge 8 hours before using battery power!

- 4** PC on

Replacing fuse

- 5** UPS completely off

- 6**  Use fuse of same rating (250V, 8A)!
 **(B)** stores a backup fuse!

Open fuse holder

Replace a proper fuse at position **A**

Reminder



UPS is charged only when AC power is supplied and UPS is on!



Fully discharge then recharge the battery every 3 months for longer battery life!



Connect incoming analogue phone line to **D**; Connect a telephone or modem to **C**!



Backup time is related to the connected devices and battery condition!



UPS does not have dial-up function nor smart management like message alarm!



Conductive device, like laser printer, is suggested to connect to the Surge Only output!

Specification

Model		15597	15598	15599	15600
Operation type		Line Interactive			
Output capacity		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Input		230 VAC			
	Voltage range	170 ~ 274 VAC			
	Frequency	47-63 Hz			
Output		230 VAC			
	Frequency	50 / 60 Hz			
	Freq. regulation	+/- 1 Hz			
Surge current protection [J]		Max. 150			
Maximum surge current [Amp]		6,500 A			
Transfer time (typical)		Less than 3 ms			
Battery	Battery type & number	12 V/4.5 AH, 1 pc. Or 6V / 4Ah, 2pcs.	12 V/7 AH, 1 pc.		12 V/9 AH, 1 pc.
	Backup time (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Charge time	8 hours to 90% after full discharge			
Surroundings	Working surroundings	0 – 40° C, 0-90% relative humidity			
	Sound level	Less than 40 dB			
Weight		4.9 kg	6.7 kg		
Minimum load		40.8W	51W	61.2W	81.6W

Indication and audio alarm

Indicator	Sound	Output	Char- ging	Description	What to do?
-	-	-	No	UPS is turned off	Turn the UPS on using the ON/OFF button.
Blue	-	230 V	Yes	Normal use	No action.
Blue (flashing)	A beep every 10 seconds	230 V	No	No input voltage	No input voltage. Is now using the battery voltage. Save your data and turn off your computer.
				No input voltage and load on UPS is too low	Due to Green Power function, UPS may shut down in 5 minutes when the load is lower than +/-10% of the minimum load required.
Blue (flashing quickly)	Beep every second	230 V	No	Battery low. UPS will turn off soon.	Save your data immediately and turn off your computer.

Safety

- Warning: This product contains sealed lead-acid battery(s).
May release toxic materials into the environment when not disposed properly.
Must be recycled properly. Contact your local government.
Short circuit of the battery(s) may cause burns, fire or explosion.
Do not disassemble, puncture or expose to high temperatures. Acid and toxic materials might be released, causing injury.
- This UPS generates leakage current less than 0.5mA, please use in comfort.
- The sum of the leakage current of the UPS and its connected equipments must not exceed 3.5mA.
- Do not open or repair this device.
- Disconnect the power plug from the mains supply before cleaning the device.
- Keep this device away from liquids, such as water.
- Do not use this device in combination with non-computer related items, such as medical equipment, microwave ovens, vacuum cleaners, etc.
- Make sure the UPS is placed on a firm surface, such as your desk or the floor.
- ALWAYS use the UPS with an earthed plug socket.
- Do not connect a multiple socket to the UPS.
- Never cover the UPS to avoid overheating. Keep the UPS out of the reach of heat sources, such as the sun, heaters, etc.
- The outputs may have a high voltage, even when the device is turned off.
- Keep the UPS at least 20 cm from your monitor.
- Do not expose the battery to a naked flame. This may cause the battery to explode.
- Never drill holes into the battery.
- The battery must not be opened or damaged. If the battery is opened or damaged, electrolyte may be released, which is harmful to skin, eyes and the environment.
- When the battery is empty, ask your local authority where you can dispose of it.

Información del producto**A:** Botón de encendido o apagado**B:** LED de estado

- Alimentación CA:

- Permanentemente iluminado

- Alimentación de la batería:
parpadeante**C:** Salida de teléfono/módem**D:** Entrada de línea telefónica**E:** Entrada de CA**F:** Portafusibles**G:** Salida sólo de alta tensión**H:** Salida de reserva**I:** Cables de bucle**Instalación****1** PC apagado**2** Use el cable de alimentación del PC para conectar el UPS con la toma de corriente CA.Use el cable de bucle (**I**) para conectar el PC con la salida de reserva del UPS (**H**).El dispositivo conectado a la salida sólo de alta tensión (**G**) no queda protegido por el UPS.

El UPS debe estar a un mínimo de 20 cm del monitor.

3 UPS encendido

La batería del UPS puede estar agotándose debido a su característica de autodescarga; se recomienda cargar la batería 8 horas antes de usarla.

4 PC encendido**Sustitución del fusible****5** UPS completamente apagado

Use un fusible del mismo tipo (250V, 8A).

El (**B**) contiene un fusible de reserva.

Abra el portafusibles.

Inserte el fusible apropiado en la posición **A**.**Recuerde**

El UPS se carga sólo cuando recibe corriente CA y está encendido.



Para alargar la vida de la batería, descárguela completamente y vuelva a cargarla cada 3 meses.

Conecte una línea telefónica analógica entrante a **D**; conecte un teléfono o módem a **C**.

La duración de la reserva depende de los dispositivos conectados y del estado de la batería.



El UPS no dispone de función de marcado ni de administración inteligente, como los mensajes de alarma.



Se recomienda conectar los dispositivos conductivos, como las impresoras láser, a la salida sólo de alta tensión.

Especificación

Modelo		15597	15598	15599	15600
Tipo de operación		Línea interactiva			
Capacidad de salida		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Entrada		230 VAC			
	Rango de voltaje	170 ~ 274 VAC			
	Frecuencia	47-63 Hz			
Salida		230 VAC			
	Frecuencia	50 / 60 Hz			
	Regulación de frecuencia	+/- 1 Hz			
Protección contra situaciones de alta tensión [J]		Máx. 150			
Protección contra situaciones de alta tensión máxima [Amp]		6.500 A			
Tiempo de transferencia (típico)		Menos de 3 ms			
Batería	Tipo y número de batería	1 batería 12 V/4,5 AH O 2 baterías 6V / 4Ah	1 batería 12 V/7 AH		1 batería 12 V/9 AH
	Tiempo de reserva (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Tiempo de carga	8 horas al 90% después de una descarga completa			
Entorno	Entorno de trabajo	0 – 40° C, 0-90% de humedad relativa			
	Nivel de sonido	Menos de 40 dB			
Peso		4,9 kg	6,7 kg		
Carga mínima		40.8W	51W	61.2W	81.6W

Indicación y alarma acústica

Indicador	Sonido	Salida	Carga	Descripción	¿Qué hacer?
-	-	-	No	El UPS está apagado.	Encienda el UPS utilizando el botón de encendido o apagado.
Azul	-	230 V	Si	Uso normal	No haga nada.
Azul (parpadea nte)	Un sonido cada 10 segundos	230 V	No	No hay voltaje de entrada.	No hay voltaje de entrada. Ahora está utilizando el voltaje de la batería. Guarde los datos y apague el ordenador.
				No hay voltaje de entrada y la carga del UPS es demasiado lenta.	Debido a la función de ahorro de energía "Green Power", el UPS puede apagarse en 5 minutos cuando la carga es inferior a +/-10% de la carga mínima requerida.
Indicador	Sonido	Salida	Carga	Descripción	¿Qué hacer?

Seguridad

- Advertencia: Este producto contiene batería(s) de ácido de plomo sellada(s). Pueden liberarse materiales tóxicos en el ambiente si no se elimina de forma adecuada. Debe ser reciclado adecuadamente. Póngase en contacto con sus autoridades locales. Un cortocircuito de la(s) batería(s) puede ocasionar quemaduras, incendios o explosiones. No desensamblar, perforar ni exponer a temperaturas elevadas. Pueden liberarse materiales ácidos y tóxicos capaces de causar lesiones.
- Este UPS genera corriente de descarga espontánea inferior a 0,5mA. Utilícela a su conveniencia.
- La suma de la corriente de descarga espontánea del UPS y de sus equipos conectados no debe superar 3,5 mA.
- No intente abrir ni reparar usted mismo el producto.
- Desconecte el enchufe del suministro de alimentación eléctrica antes de limpiar el dispositivo.
- Mantenga el dispositivo alejado de líquidos, como el agua.
- No utilice este dispositivo en combinación con elementos no relacionados con el ordenador, como por ejemplo equipo médico, hornos microondas, aspiradoras, etc.
- Asegúrese de que el UPS esté colocado sobre una superficie firme, como el escritorio o el suelo.
- SIEMPRE utilice el UPS en una toma de corriente con descarga a tierra.
- No conecte una toma de corriente múltiple a la entrada del UPS.

- Para evitar el sobrecalentamiento, nunca cubra el UPS. No exponga el UPS a fuentes de calor, como el sol, radiadores, etc.
- La potencia de salida puede tener un voltaje alto, aun cuando el dispositivo esté apagado.
- Mantenga el UPS a una distancia mínima de 20 cm. del monitor.
- No exponga la batería al fuego. Podría explotar.
- Nunca perforo la batería.
- No se debe abrir ni dañar la batería. Si la batería se abre o daña, puede haber una pérdida de electrolitos, que son nocivos para la piel, los ojos y el medio ambiente.
- Si la batería está agotada, infórmese con las autoridades locales dónde puede entregarla.

Informations sur les produits

	A : bouton marche / arrêt	C : sortie téléphone/modem	G : sortie surtension uniquement
	B : témoin d'état	D : entrée ligne téléphonique	H : sortie de réserve
	- Alimentation CA : allumé en permanence	E : entrée CA	I : câbles de boucle
	- Niveau des piles : clignotant	F : porte-fusible	

Installation

- 1 Ordinateur éteint.
- 2 Utilisez le câble d'alimentation de l'ordinateur pour connecter l'onduleur UPS sur la prise de courant. Utilisez le câble de boucle (**I**) pour connecter l'ordinateur sur la sortie de réserve UPS (**H**).

⚠ Un appareil connecté à la sortie Surtension uniquement (**G**) n'obtient pas de retour UPS !

⚠ UPS au moins à 20 cm du moniteur !

- 3 UPS actif

⚠ Il se peut que la puissance des piles de l'UPS soit faible, du fait de ses caractéristiques de déchargement automatique ; nous suggérons de mettre en charge 8 heures avant d'utiliser la puissance des piles !

- 4 Ordinateur allumé.

Remplacement du fusible

- 5 UPS complètement hors tension.

- 6 ⚠ Utilisez un fusible de même valeur (250 V, 8A) !
⚠ (**B**) contient un fusible de réserve !

Ouvrez le porte-fusible.

Replacez un fusible approprié à la position **A**

Rappel

- ⚠ L'UPS est chargé uniquement lorsque l'alimentation en courant alternatif est fournie et lorsque l'UPS est sous tension !
- ⚠ Déchargez complètement, puis rechargez la pile tous les 3 mois, afin de prolonger la durée de vie de la pile !
- ⚠ Connectez sur **D** la ligne téléphonique analogique entrante ; connectez un téléphone ou un modem sur **C** !
- ⚠ Le délai de sauvegarde est lié aux périphériques connectés et à l'état de la pile !
- ⚠ L'UPS ne possède pas de fonction d'appel ni de gestion intelligente telle qu'une alarme par message !
- ⚠ Un appareil conducteur, tel qu'une imprimante laser, est suggéré pour connecter sur la sortie Surtension uniquement !

Spécification

Modèle		15597	15598	15599	15600
Type de fonctionnement		Ligne interactive			
Capacité de sortie		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Entrée		230 V CA			
	Plage de tension	170 ~ 274 VAC			
	Fréquence	47-63 Hz			
Sortie		230 V CA			
	Fréquence	50 / 60 Hz			
	Régulation de fréquence	± 1 Hz			
Protection du courant de choc [J]		Max. 150			
Courant de choc maximum [Amp]		6 500 A			
Temps de transfert (normal)		Moins de 3 ms			
Pile	Type & numéro de pile	12 V/4,5 AH, 1pc. ou 6 V / 4 Ah, 2 pcs.	12 V/7 AH, 1pc.		12 V/9 AH, 1pc.
	Autonomie (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60

	Temps de recharge	8 heures pour 90% après épuisement complet			
Environnement	Conditions ambiantes	0 – 40° C, humidité relative 0-90%			
	Niveau sonore	Moins de 40 dB			
Poids	4,9 kg	6,7 kg			
Charge minimale	40,8 W	51 W	61,2 W	81,6 W	

Indication et alarme sonore

Témoin	Son	Sortie	Recharge	Description	Que faire ?
-	-	-	Non	L'onduleur est éteint	Allumez l'UPS en utilisant le bouton MARCHE/ARRET.
Bleu	-	230 V	Oui	Utilisation normale	Pas d'action.
Bleu (clignotant)	Un signal sonore toutes les 10 secondes	230 V	Non	Pas de tension d'entrée	Pas de tension d'entrée. Utilisez actuellement la tension de la pile. Enregistrez vos données et éteignez votre ordinateur.
				Pas de tension d'entrée et la charge sur l'UPS est trop faible	Du fait de la fonction Alimentation verte, il se peut que l'UPS se coupe dans les 5 minutes lorsque la charge est inférieure à +/-10% de la charge minimale requise.
Bleu (clignotant rapidement)	Bip à chaque seconde	230 V	Non	Charge faible. L'onduleur va bientôt s'éteindre.	Enregistrez immédiatement vos données et éteignez votre ordinateur.

Sécurité

- Attention : Ce produit contient des piles étanches plomb-acide. Ces piles peuvent dégager des matières toxiques se disséminant dans l'environnement si elles ne sont pas mises au rebut de manière correcte. Elles doivent être recyclées correctement. Contactez les autorités locales. Un court-circuit au niveau des piles peut entraîner des brûlures, un incendie ou une explosion. Ne pas désassembler, perforent ou exposer à des températures élevées. Des matières acides et toxiques risquent de se dégager et d'entraîner des blessures.

- Cet onduleur génère un courant de fuite inférieur à 0,5 mA, utilisez-le en tout confort.
- La somme du courant de fuite de l'onduleur et de ses équipements connectés ne doit pas dépasser 3,5 mA.
- N'ouvrez pas et ne réparez pas cet appareil vous-même.
- Retirez la fiche de la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Tenez cet appareil à l'écart de tout liquide, tel que l'eau.
- N'utilisez pas cet appareil en combinaison avec du matériel sans lien avec l'informatique (équipements médicaux, micro-ondes, aspirateurs, etc.).
- Assurez-vous que l'onduleur se trouve sur une surface stable, par exemple sur votre bureau ou à même le sol.
- Utilisez TOUJOURS l'onduleur avec une prise mise à la terre.
- Ne branchez pas de multiprise sur l'onduleur.
- Ne recouvrez jamais l'onduleur (risque de surchauffe). Gardez l'onduleur à l'écart de sources de chaleur (soleil, radiateurs, etc.).
- Les sorties peuvent avoir une tension élevée, même quand l'appareil est éteint.
- Observez une distance minimale de 20 cm entre l'onduleur et votre écran.
- Ne jetez pas les piles dans le feu. Elles risqueraient d'exploser.
- Ne percez jamais la pile.
- La pile ne doit pas être ouverte ou endommagée. Si la pile est ouverte ou endommagée, de l'électrolyte risque de s'échapper (l'électrolyte est dangereux pour la peau, les yeux et l'environnement).
- Lorsque la pile est épuisée, informez-vous auprès des autorités compétentes pour savoir où vous en débarrasser.

Informazioni sul prodotto



A: pulsante on / off

B: indicatore di stato

- alimentazione CA: luce continua

- stato di carica delle batterie: luce lampeggiante

C: uscita modem/telefono

D: ingresso linea telefonica

E: ingresso CA

F: portafusibili

G: uscita solo per sbalzi di tensione

H: uscita backup

I: cavi loop through

Installazione

1

Spegnere il PC.

2

Utilizzare il cavo di alimentazione del PC per collegare il gruppo di continuità alla presa CA.

Utilizzare il cavo loop through (**I**) per collegare il PC all'uscita di backup del gruppo di continuità (**H**).



Il dispositivo collegato all'uscita solo di protezione contro gli sbalzi di tensione (**G**) non viene alimentato dal gruppo di continuità!



Tenere il gruppo di continuità ad una distanza di almeno 20 cm dal monitor!

3

Accendere il gruppo di continuità.



Lo stato di carica delle batterie del gruppo di continuità può essere basso a causa delle caratteristiche di auto scaricamento del dispositivo; si consiglia di lasciare in carica le batterie per almeno 8 ore prima di utilizzarle!

4

Accendere il PC.

Sostituzione del fusibile

5

Spegnere completamente il gruppo di continuità.

6

Utilizzare un fusibile della stessa potenza (250V, 8A)!



(**B**) contiene un fusibile di riserva!

Aprire il portafusibili.

Sostituire con un fusibile appropriato nella posizione **A**.

Accorgimenti

- ⚠ Il gruppo di continuità viene caricato solo in presenza di alimentazione CA e quando è acceso.
- ⚠ Per prolungare la durata utile della batteria, scaricarla completamente e ricaricarla ogni 3 mesi.
- ⚠ Collegare la linea telefonica analogica in entrata a **D**; collegare un telefono o un modem a **C**!
- ⚠ Il tempo di backup dipende dai dispositivi collegati e dallo stato delle batterie!
- ⚠ Il gruppo di continuità non è dotato né di funzione dial-up né di smart management come l'allarme tramite messaggi!
- ⚠ È consigliabile collegare i dispositivi termici come, ad esempio, una stampante laser, all'uscita di protezione contro gli sbalzi di tensione!

Specifiche

Modello		15597	15598	15599	15600
Tipo di operazione:		Funzione di interazione con la linea			
Potenza nominale		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Ingresso		230 VCA			
	Intervallo di tensione	170 ~ 274 VCA			
	Frequenza	47-63 Hz			
Uscita		230 VCA			
	Frequenza	50 / 60 Hz			
	Regolazione freq.	+/- 1 Hz			
Protezione da sovratensione [J]		Max. 150			
Max. corrente di sovratensione [Amp]		6.500 A			
Tempo di trasferimento (tipico)		Inferiore a 3 ms			
Batteria	Modello e codice della batteria	12 V/4.5 AH, 1 unità. o 6V / 4AH, 2 unità	12 V/7 AH, 1 unità.		12 V/9 AH, 1 unità.
	Tempo di backup (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Tempo di ricarica	8 ore al 90% dopo la scarica completa			

Ambiente	Ambiente di lavoro	0 – 40° C, 0-90% di umidità relativa			
e	Livello acustico	Inferiore a 40 dB			
Peso		4,9 kg	6,7 kg		
Carico minima		40,8 W	51 W	61,2 W	81,6 W

Allarme visivo e di audio

Indicator e	Suono	Uscita	Ricarica	Descrizione	Come procedere
-	-	-	No	UPS spento	Accendere il gruppo di continuità utilizzando il pulsante ON/OFF.
Blu	-	230 V	Sì	Normale utilizzo	Nessun provvedimento.
Blu (lampeggi ante)	Segnale acustico ogni 10 secondi	230 V	No	Nessuna tensione di ingresso	Nessuna tensione di ingresso. È ora in uso la tensione della batteria. Salvare i dati e spegnere il computer.
				Nessuna tensione di ingresso e la carica del gruppo di continuità è troppo bassa.	A causa della funzione Green Power, è possibile che il gruppo di continuità si spenga entro 5 minuti quando la carica è inferiore a +/-10% della carica minima necessaria.
Blu (lampeggi ante rapidamente)	Segnale acustico ogni secondo	230 V	No	Batteria scarica. UPS in via di spegnimento	Salvare subito i dati e spegnere il computer.

Norme di sicurezza

- Avvertenza: il presente prodotto contiene accumulatori stagni piombo-acido.
Se smaltiti in modo non idoneo, potrebbero rilasciare sostanze tossiche nell'atmosfera.
È necessario un adeguato riciclaggio. Contattare le autorità locali.
Un cortocircuito degli accumulatori potrebbe causare incendi o esplosioni.
Non smontare, forare o esporre ad alte temperature. È possibile la fuoriuscita di sostanze acide e tossiche, con conseguente danno alle persone.

- Questo gruppo di continuità genera perdite di corrente inferiori a 0,5 mA e può quindi essere utilizzato senza restrizioni.
- La somma delle perdite del gruppo di continuità e delle apparecchiature collegate non deve superare i 3,5 mA.
- Non aprire o riparare da soli il prodotto.
- Prima di pulire il dispositivo, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tenere il dispositivo lontano dai liquidi, come ad esempio l'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio insieme ad articoli non destinati all'uso del computer, quali apparecchiature mediche, forni a microonde, aspirapolvere, ecc.
- Accertarsi che la periferica UPS si trovi su una superficie stabile, come la scrivania o il pavimento.
- Utilizzare SEMPRE l'UPS con una presa di corrente provvista di messa a terra.
- Non collegare una presa multipla al gruppo di continuità.
- Non coprire mai il gruppo di continuità per impedirne il surriscaldamento. Tenere il dispositivo lontano dalle sorgenti di calore, come i raggi solari, i termosifoni, ecc.
- Le uscite potrebbero essere dotate di alta tensione, anche quando l'apparecchio è spento.
- Tenere l'apparecchio ad almeno 20 cm dallo schermo.
- Non esporre la batteria a fiamme libere: la batteria potrebbe esplodere.
- Non perforare la batteria.
- La batteria non deve essere aperta o danneggiata; se la batteria viene aperta o danneggiata, possono essere rilasciati elettroliti dannosi per la pelle, gli occhi e l'ambiente.
- Quando la batteria è scarica, informarsi presso l'amministrazione locale per le modalità di corretto smaltimento.

Terméskismertető**A:** Be-/kikapcsoló gomb**B:** Állapotjelző LED

- Hálózati táplálás: Folyamatos

fény

- Elemes táplálás: Villogó fény

C: Telefon/modem kimenet**D:** Telefonvonal bemenet**E:** Hálózati táp bemenet**F:** Biztosítéktartó**G:** Egyedüli nem védett kimenet**H:** Szünetmentes kimenet**I:** Összekötő kábelek**Üzembe helyezés**

Kapcsolja ki a számítógépet



A számítógép tápkábelével csatlakoztassa a szünetmentes áramforrást a fali csatlakozó aljzathoz. Az **(I)** összekötő kábel segítségével kösse számítógépét a szünetmentes áramforrás **(H)** szünetmentes táplálást biztosító kimenetére.

⚠ A csak lököáram ellen védő kimenetre **(G)** kötött berendezések áramszünet esetén nem kapnak tápellátást!

⚠ A szünetmentes áramforrás és a monitor között hagyjon legalább 20 cm távolságot!



UPS bekapcsolva

⚠ Elképzelhető, hogy a szünetmentes áramforrás akkumulátorai az önkisülés következtében lemerültek; javasoljuk, hogy az első akkumulátoros üzem előtt töltsd a berendezést 8 órán keresztül.



Kapcsolja be a számítógépet

Biztosítékcseré

Áramtalanítsa a szünetmentes áramforrást



⚠ Használjon azonos értékű biztosítékot (250 V, 8 A)!

⚠ **(B)** tartalék biztosíték helye!

Nyissa ki a biztosítéktartót

Helyezzen egy megfelelő biztosítékot az „A” pozícióba

Emlékeztető

- ⚠ A szünetmentes áramforrás csak akkor töltődik, ha a tápkábelen keresztül áramot kap, és be van kapcsolva!
- ⚠ Az akkumulátor hosszabb élettartama érdekében merítse le teljesen, majd tölts fel újra az akkumulátort 3 havonta.
- ⚠ Csatlakoztassa a bemenő analóg telefonvonalat a **D** aljzatba; Csatlakoztassa a telefont vagy modemet a **C** aljzatba!
- ⚠ Az áramszünet áthidalási idő a csatlakoztatott berendezésektől és az akkumulátor állapotától függ.
A szünetmentes áramforrás nem rendelkezik tárcsázó egységgel, sem riasztási üzenetküldési lehetőséghez hasonló intelligens funkciókkal.
- ⚠ A bekapcsoláskor nagy áramfelvételt produkáló eszközöket, például lézernyomatót javasolt a csak lőköáram elleni védelmet nyújtó aljzatba csatlakoztatni.

Műszaki adatok

Típus	15597	15598	15599	15600
Működési mód	Vonali interaktív			
Kimenő teljesítmény	550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Bemenet	230 V váltóáram			
Feszültségtartomány	170 ~ 274 V váltóáram			
Frekvencia	47-63 Hz			
Kimenet	230 V váltóáram			
Frekvencia	50/60 Hz			
Frekvenciaszabályozás	+/- 1 Hz			
Lökőáram-védelem [J]	Max. 150			
Maximális lökőáram [Amp]	6 500 A			
Átkapcsolási idő (típkus)	< 3 ms			
Telep	Akkumulátor típusa és száma	12 V/4,5 AH 1 db akkumulátor vagy 6 V / 4 Ah, 2 db	12 V/7 AH 1 db akkumulátor	12 V/9 AH 1 db akkumulátor
	Működési idő tartalék áramforrásként (perc)	12 ~ 30	26 ~ 45	34 ~ 60
	Töltési idő	Teljes kisülést követően 8 óra alatt 90%-ra		
Környezeti	Működési környezet	0 – 40°C, 0-90% relatív páratartalom		
	Hangszint	< 40 dB		
	4,9 kg	6,7 kg		
Minimális terhelés	40,8 W	51 W	61,2 W	81,6 W

Visszajelzők és hangjelzések

Visszajelző	Hang	Kimenet	Töltés	Leírás	Teendő
-	-	-	Nincs	Az UPS ki van kapcsolva	Kapcsolja be a szünetmentes áramforrást a BE/KI gombbal.
Kék	-	230 V	Van	Normál használat	Nincs teendő.
Villogó kék	Hangjelz és 10 mp-enként	230 V	Nincs	Nincs bemenő feszültség	Nincs bemenő feszültség. Az akkumulátor feszültségét használja. Mentse az adatokat, és kapcsolja ki a számítógépet.
				Nincs bemenő feszültség, és az UPS terhelése túl kicsi	A „Green Power” funkció (energiatakarékos üzem) miatt az UPS 5 percen belül magától kikapcsolhat, ha a terhelés a minimálisan szükséges értéknél +/-10%-kal alacsonyabb.
Szaporán villogó kék	Hangjelz és mp-enként	230 V	Nincs	Az akkumulátor lemerült. Az UPS hamarosan kikapcsol.	Haladéktalanul mentse az adatokat, és kapcsolja ki a számítógépet.

Biztonság

- Figyelem! A termék zárt, ólomsavas akkumulátor(oka)t tartalmaz. A környezetet toxikus anyagokkal szennyezheti, ha nem megfelelően helyezi hulladéktárolóba. Gondoskodjon szabályos újrahasznosításáról. Kérjen útmutatást a helyi önkormányzattól. Az akkumulátor(ok) esetleges rövidzárlata égési sérüléseket okozhat, tűz- és robbanásveszélyes. Tilos szétbontani, megrongálni, vagy magas hőmérséklet hatásainak kitenni, mert belőle sav vagy mérgező anyagok szivároghatnak, személyi sérülést okozva.
- Ez a szünetmentes tápegység 0,5 mA-nél kevesebb kóboráramot hoz létre, ezért használata tökéletesen biztonságos.
- A szünetmentes tápegység és a hozzá csatlakoztatott készülékek összes kóboráram létrehozása nem haladhatja meg a 3,5 mA-t.
- Az eszközt tilos felnyitni vagy saját kezűleg javítani!
- Az eszköz tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból.
- Ügyeljen rá, hogy az eszköz ne érintkezzen folyadékkal, például vízzel.
- Az eszközt tilos nem a számítógépekhez kapcsolódó eszközökkel – például orvosi berendezésekkel, mikrohullámú sütőkkel, porszívókkal stb. – használni.
- Ügyeljen arra, hogy a szünetmentes tápegység szilárd felületre – például az íróasztalra vagy a padlóra – kerüljön.
- A szünetmentes tápegység KIZÁRÓLAG földelt dugaszolóaljzattal használható.
- Tilos elosztót csatlakoztatni a szünetmentes tápegységhez.
- A túlmelegedés veszélye miatt tilos a szünetmentes tápegységet letakarni. A szünetmentes tápegységet a hőforrásoktól – pl. a naptól, fűtőtestektől stb. – távol kell tartani.

- A kimenetek még akkor is feszültség alatt lehetnek, ha az eszköz ki van kapcsolva.
- A szünetmentes tápegységet a monitortól legalább 20 cm-re kell tartani.
- Óvja az akkumulátort a nyílt lángtól, mert felrobbanhat tőle!
- Tilos az akkumulátorba lyukat fúrni!
- Az akkumulátort tilos kinyitni vagy megsérteni. Ha az akkumulátort kinyitják vagy sérülés éri, a bőrre, a szemre és a környezetre káros elektrolit szabadulhat ki.
- Ha lemerült az akkumulátor, tudja meg az illetékes hatóságtól, hol adhatja le.

Productinformatie



A: Aan/uit-knop

B: Status-LED

- Netvoeding: brandt constant

- Batterijvoeding: knippert

C: Uitgang telefoon/modem

D: Ingang telefoonlijn

E: Ingang wisselstroom

F: Zekeringhouder

G: Uitgang alleen beveiliging
stroompieken (Surge Only)

H: Uitgang voor back-up

I: Loop through-kabels

Installatie



Schakel de pc uit



Sluit de UPS via de voedingskabel van de pc aan op het elektriciteitsnet

Verbind de pc via de loop through-kabel (**I**) met de uitgang (**H**) van de UPS-back-up



Een apparaat dat op de Surge Only-uitgang (**G**) is aangesloten, krijgt geen UPS-back-up.



Plaats de UPS ten minste 20 cm van de monitor vandaan.



Schakel de UPS in



De batterij van de UPS kan ver leeg zijn, omdat deze zichzelf ontladent; wij raden u aan de batterij 8 uur lang op te laden, voordat u de UPS gaat gebruiken.!



Schakel de pc in

Zekering vervangen



Schakel de UPS volledig uit



 Gebruik een zekering van dezelfde sterkte (250 V, 8 A)

 In (**B**) bevindt zich een extra zekering

Open de zekeringhouder

Plaats een vervangende zekering van de juiste sterkte in **A**

Geheugensteuntjes

- ⚠ De UPS wordt alleen geladen, als de voedingskabel is aangesloten en de UPS is ingeschakeld.
- ⚠ Om de levensduur van de batterij optimaal te verlengen, moet de batterij volledig leeg zijn voordat hij wordt opgeladen. Dit opladen dient elke 3 maanden plaats te vinden.
- ⚠ Sluit de binnenkomende analoge telefoonlijn aan op **D**; sluit een telefoon of modem aan op **C**.
- ⚠ De tijdsduur van de back-up is afhankelijk van de aangesloten apparatuur en de staat van de batterij.
- ⚠ De UPS heeft geen inbelfunctie en geen smart management-systeem, zoals een systeem met waarschuwingsberichten.
- ⚠ Het is aan te raden om geleidingsapparatuur, zoals een laserpinter, aan te sluiten op de Surge Only-ingang.

Specificaties

Model		15597	15598	15599	15600
Soort gebruik		Interactieve lijn			
Uitvoercapaciteit		550VA / 240W	650VA / 300W	800VA / 360W	1000VA / 480W
Ingang		230 VAC			
	Spanningsbereik	170 ~ 274 VAC			
	Frequentie	47-63 Hz			
Uitgang		230 VAC			
	Frequentie	50 / 60 Hz			
	Frequentie- instelling	+/- 1 Hz			
Beveiliging stroompieken [J]		Max. 150			
Max. stroompieken [Amp]		6.500 A			
Transfertijsd (normaal)		Minder dan 3 ms			
Batterij	Batterijtype en -aantal	12 V/4.5 AH, 1 stuks of 6 V / 4 Ah, 2 stuks	12 V/7 AH, 1 stuks		12 V/9 AH, 1 stuks
	Back-uptijd (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Oplaaftijd	8 uur tot 90% na volledig leeg			
Omgevi ng	Werkomgeving	0-40° C, 0-90% relatieve luchtvochtigheid			
	Geluidsniveau	Minder dan 40 dB			

Gewicht	4,9 kg	6,7 kg		
Minimumlading	40,8 W	51 W	61,2 W	81,6 W

Aanduiding en geluidsalarm

LED	Geluid	Uitgang	Laden	Beschrijving	Wat te doen?
-	-	-	Nee	UPS is uitgeschakeld.	Schakel de UPS in met de AAN/UIT-knop.
Blauw	-	230 V	Ja	Normaal gebruik	Geen actie.
knippert blauw	Piept om de 10 seconden	230 V	Nee	Geen ingangsspanning.	Geen ingangsspanning. Gebruikt de batterijspanning. Sla de gegevens op en schakel de computer uit.
				Geen ingangsspanning en de UPS heeft te weinig spanning	Vanwege de Green Power-functie, kan de UPS na 5 minuten worden afgesloten als de spanning minder dan +/-10% van de vereiste spanning bedraagt.
Knippert snel blauw	Piept om de seconde	230 V	Nee	De batterijen begint leeg te raken. UPS wordt spoedig uitgeschakeld	Sla de gegevens onmiddellijk op en schakel de computer uit.

Veiligheid

- Waarschuwing: Dit product bevat afgesloten loodzuurbatterijen. Deze kunnen giftige stoffen aan het milieu vrijgeven wanneer ze niet op de juiste wijze worden afgevoerd. De batterijen moeten op de juiste manier worden hergebruikt. Neem contact op met uw plaatselijke overheid. Kortsluiting van de batterij(en) kan brandwonden, brand of explosies veroorzaken. Niet demonteren, doorboren of blootstellen aan hoge temperaturen. Daarbij kunnen zure en giftige stoffen vrijkomen die letsel kunnen veroorzaken.
- Deze UPS genereert een lekstroom van minder dan 0,5 mA en kan veilig worden gebruikt.
- De som van de lekstroom van de UPS en de aangesloten apparatuur mag niet meer dan 3,5 mA bedragen.
- Probeer dit product nooit zelf te openen of te repareren.
- Haal de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat reinigt.
- Houd dit apparaat bij vloeistoffen vandaan, zoals water.

- Gebruik het apparaat niet in combinatie met apparatuur die geen betrekking heeft op computers, zoals medische apparatuur, magnetrons en stofzuigers.
- Zorg dat de UPS op een stevige ondergrond is geplaatst, bijvoorbeeld op een bureau of op de vloer.
- Zorg dat de stekker voor de stroomtoevoer ALTIJD is geaard.
- Sluit geen dubbelstekker aan op de UPS.
- Dek de UPS nooit af, om oververhitting te voorkomen. Houd de UPS buiten het bereik van warmtebronnen, zoals de zon, kachels etc.
- De spanning van de uitgang kan hoog zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- Zorg dat de afstand tussen de UPS en uw monitor ten minste 20 cm bedraagt.
- Stel de batterij niet bloot aan een open vuurbron. De batterij kan dan exploderen.
- Doorboor de batterij nooit.
- De batterij mag niet worden geopend of beschadigd. Als de batterij wordt geopend of beschadigd, kan elektrolyt vrijkomen, dat schadelijk is voor de huid, de ogen en het milieu.
- Als de batterij leeg is, kunt u bij de gemeente vragen waar u deze kunt inleveren.

Produktinformasjon**A:** På/Av-knapp**B:** Statuslampe

- Vekselstrømtilførsel: Lyser

kontinuerlig

- Batteristrømtilførsel: Blinker

C: Telefon/modem ut**D:** Telefonlinje inn**E:** Vekselstrøminngang**F:** Sikringsholder**G:** Kun overspenningsutgang**H:** Reserveutgang**I:** Sløyfekabler**Installering****1** PC av**2** Bruk strømkabel fra PC til å kople UPS til AC-kontakt

Bruk sløyfekabelen (I) til å kople PC til UPS-reserveutgang (H)

Enhet koplet til kun overspenningsutgang (G) får ikke UPS-backup!

UPS må minst ha 20 cm avstand til monitoren!

3 UPS på

UPS kan ha lavt batterinivå fordi den lades ut av seg selv. Bør lades opp 8 timer før batteristrøm skal brukes!

4 PC på**Bytte sikring****5** UPS er helt av**6** Bruk sikringer av samme styrke (250V, 8A)!

(B) rommer en reservesikring!

Åpne sikringsholderen

Bytt ut med ny sikring i posisjon A

Husk

UPS lades bare når vekselstrømtilførsel er aktiv og UPS er på!

Lad ut batteriet helt, og lad det opp igjen hver 3. måned for lengre levetid!

Kople innkommende analog telefonlinje til D. Kople telefon eller modem til C!

Backuptiden er avhengig av tilkoplet utstyr og batteriets tilstand!

UPS har ikke oppringsfunksjon eller smart administrasjon som meldingsalarm!

Ledende utstyr, som laserskrivere, bør koples til kun overspenningsutgangen!!

Spesifikasjo

Modell		15597	15598	15599	15600
Driftstype		Linjeinteraktiv			
Effekt		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Inngang		230 V vekselstrøm			
	Spenningsområde	170 ~ 274 V vekselstrøm			
	Frekvens	47-63 Hz			
Effekt		230 V vekselstrøm			
	Frekvens	50/60 Hz			
	Frekvensregulering	+/- 1 Hz			
Overspenningsvern [J]		Maks. 150			
Maksimal overspenningsstrøm [Amp]		6.500 A			
Overføringstid (typisk)		Under 3 ms			
Batteri	Batteritype og antall	12 V/4,5 AH, 1 stk. Eller 6V/4Ah, 2 stk.	12 V/7 AH, 1 stk.		12 V/9 AH, 1 stk.
	Backuptid (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Ladetid	8 timer til 90 % etter full utlading			
Omgivelse	Arbeidsmiljø	0 – 40 °C, 0-90 % relativ fuktighet			
	Lydnivå	Under 40 dB			
Vekt		4,9 kg	6,7 kg		
Minste belastning		40.8W	51W	61.2W	81.6W

Lamper og lydalarm

Lampe	Lyd	Effekt	Lading	Beskrivelse	Hva skal du gjøre?
-	-	-	Nei	UPS er slått av	Slå UPS på igjen ved hjelp av på/av-knappen.
Blå	-	230 V	Ja	Normal bruk	Ingen aktivitet.
Blå (blinkende)	Et ringe- signal hvert 10. sekund	230 V	Nei	Ingen inngangsspenning	Ingen inngangsspenning. Bruker nå strøm fra batteriet. Lagre data og slå av datamaskinen.
				Ingen inngangsspenning og belastningen på UPS er for lav	På grunn av strømsparingsfunksjonen kan UPS slås av etter 5 minutter hvis belastningen er lavere enn +/-10 % av minste nødvendige belastning.
Blå (blinkende raskt)	Ringe- signal hvert sekund	230 V	Nei	Lavt batterinivå UPS slås av snart	Lagre data umiddelbart og slå av datamaskinen.

Sikkerhet

- Advarsel: Dette produktet inneholder ett eller flere forseglede blybatterier med syre. Giftige stoffer kan avgis til miljøet hvis avhending ikke skjer på riktig måte. Resirkulasjon må skje på riktig måte. Kontakt de lokale myndigheter. Kortslutning av batteriet/batteriene kan føre til forbrenninger, brann eller eksplosjon. Må ikke tas fra hverandre, stikkes hull på eller utsettes for høye temperaturer. Syre og giftige stoffer kan slippes ut og føre til personskader eller andre skader.
- UPS genererer mindre lekkasjestrøm enn 0,5 mA, derfor kan den brukes med trygghet.
- Summen av lekkasjestrømmen til UPS og tilkoplede utstyr må ikke overskride 3,5 mA.
- Ikke åpne eller reparer enheten.
- Ta støpselet ut av stikkkontakten før du rengjør enheten.
- Hold enheten unna væsker, for eksempel vann.
- Ikke bruk dette utstyret sammen med utstyr som ikke er datarelatert, som medisinsk utstyr, mikrobølgeovner, støvsugere osv.
- Pass på at UPS blir satt på en fast overflate, som skrivebord eller gulv.
- Bruk ALLTID UPS med jordet stikkontakt.
- Ikke kople flere kontakter til UPS.
- Ikke tildekk UPS. Da kan den overopphetes. Ikke utsett UPS for varmekilder, som sol, varmeovner osv.
- Utgangene kan ha høy spenning, selv om utstyret er slått av.

- Plasser UPS minst 20 cm fra skjermen din.
- Ikke utsett batteriet for åpen flamme. Da kan det eksplodere.
- Ikke bor hull i batteriet.
- Batteriet må ikke åpnes eller skades. Hvis batteriet åpnes eller skades, kan elektrolytt renne ut, og det er skadelig for hud, øyne og miljøet.
- Når batteriet er flatt, må det kastes i henhold til lokale bestemmelser om avfall.

Informacje na temat produktu**A: Wyłącznik**

- B:** Kontrolka stanu
 - Zasilanie AC: Świeci się stale
 - Moc baterii: Pulsuje

C: Wyjście linii

- telefonicznej/modemu
- D:** Wejście linii telefonicznej
- E:** Wejście AC
- F:** Komora bezpiecznika

G: Gniazdo

- przeciwprzepięciowe
- H:** Wyjście awaryjne
- I:** Kable połączeniowe

Instalacja

Wyłącz komputer



Kablem zasilającym z komputera połącz UPS do gniazda AC.

Za pomocą kabli połączeniowych (**I**) połącz komputer z wyjściem awaryjnym UPS (**H**)



Urządzenia podłączone do gniazda przeciwprzepięciowego (G) nie uzyskują zasilania awaryjnego UPS!

UPS musi znajdować się w odległości przynajmniej 20 cm od monitora!



Włącz UPS



UPS może mieć niski stan napięcia ze względu na właściwość samo-rozładowania. Przed przystąpieniem do użytkowania należy naładować baterie przez 8 godzin!



Włącz komputer

Wymiana bezpiecznika

Wyłącz całkowicie UPS



Użyj bezpieczników o takich samych właściwościach (250 V, 8 A)!

W (B) jest miejsce na zapasowy bezpiecznik!

Otwórz komorę bezpiecznika.

Wymień bezpiecznik w miejscu **A**

Przypomnienie

UPS jest naładowany wyłącznie wtedy, gdy podłączone jest zasilanie AC i UPS jest wyłączony!

Aby można było dłużej korzystać z baterii, co 3 miesiące należy całkowicie rozładować baterie, a następnie je naładować!



Telefoniczną linię wchodzącą podłącz do **D**; telefon lub modem podłącz do **C**!

Czas zasilania awaryjnego zależy od podłączonych urządzeń i stanu baterii!

UPS nie posiada funkcji wybierania, ani funkcji informowania o wiadomościach!

Urządzenia konduktynne, jak np. drukarka laserowa, zalecamy podłączyć do gniazda przeciwprzepięciowego!

Dane techniczne

Model	15597		15598		15599		15600		
Rodzaj działania		Line Interactive							
Moc wyjściowa		550VA /240W		650VA / 300W		800VA /360W		1000VA /480W	
Wejście	230 VAC								
	Napięcie		170 ~ 274 VAC						
	Częstotliwość		47-63 Hz						
Wyjście	230 VAC								
	Częstotliwość		50 / 60 Hz						
	Regulacja częstotliwości		+/- 1 Hz						
Współczynnik obciążenia [J]		Maksymalnie 150							
Maksymalne obciążenie [Amp]		6,500 A							
Czas transferu (typowy)		Poniżej 3 ms							
Bateria	Typ i ilość baterii	12 V/4.5 AH, 1 sztuka lub 6V / 4Ah, 2 sztuki		12 V/7 AH, 1 sztuka			12 V/9 AH, 1 sztuka		
	Czas zasilania awaryjnego (min.)	12 ~ 30		26 ~ 45			34 ~ 60		
	Czas ładowania	8 godzin do 90% po całkowitym rozładowaniu							
Otoczenie	Otoczenie pracy	0 – 40°C, 0-90% wilgotności							
	Poziom dźwięku	Poniżej 40 dB							
Ciężar		4,9 kg		6,7 kg					
Minimalne obciążenie		40,8 W		51 W		61,2 W		81,6 W	

Kontrolki i alarm dźwiękowy

Kontrolka	Dźwięk	Wyjście	Ładowanie	Opis	Co robić?
-	-	-	Nie	UPS jest wyłączony	Włącz UPS za pomocą wyłącznika.
Niebieska	-	230 V	Tak	Normalne użytkowanie	Nic.
Niebieska (pulsuje)	Sygnał dźwiękowy co 10 sekund	230 V	Nie	Brak napięcia na wejściu	Brak napięcia wejściowego. Zasilanie przez baterię. Zapisz dane i wyłącz komputer.
				Brak napięcia na wejściu i obciążenie UPS jest zbyt niskie	Ze względu na funkcję Green Power (zielona energia) UPS może wyłączyć się po 5 minutach, jeśli obciążenie jest mniejsze niż +/-10% wymaganego minimalnego obciążenia.
Niebieska (szybko pulsuje)	Sygnał dźwiękowy co sekundę	230 V	Nie	Niskie napięcie baterii. UPS wkrótce wyłączy się.	Natychmiast zapisz dane i wyłącz komputer.

Środki bezpieczeństwa

- Ostrzeżenie: Produkt zawiera szczelne baterie ołowiowo-kwasowe. Jeśli nie zostaną odpowiednio utylizowane, mogą zanieczyścić środowisko toksynami. Należy prawidłowo poddawać recyklingowi. Skontaktuj się z przedstawicielami władz lokalnych. Spicie w obwodzie baterii może spowodować oparzenie, pożar lub wybuch. Zabrania się otwierania, przebijania lub wystawiania na działanie wysokich temperatur. Kwas i toksyny mogą się w takim wypadku wydostać na zewnątrz powodując uszkodzenia.
- UPS generuje prąd upływowy poniżej 0,5 mA, używaj bez obawy.
- Suma prądu upływowego UPS i podłączonego do niego sprzętu nie może przekraczać 3,5mA.
- Nie otwieraj urządzenia i nie naprawiaj go.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć wtyki z gniazda.
- Przechowuj urządzenie z dala od płynów, np. wody.
- Z urządzenia nie należy korzystać w połączeniu z urządzeniami nie związanymi z komputerem, takimi jak aparatura medyczna, mikrofalówka, odkurzacz, itd.
- Upewnij się, że UPS stoi na stabilnym podłożu, na przykład na biurku lub na podłodze.
- UPS należy ZAWSZE podłączać do uziemionego gniazdka.

- Do UPS nie podłączaj przedłużacza.
- Aby nie dopuścić do przegrzania, nigdy nie zakrywaj UPS innymi przedmiotami. Przechowuj UPS z dala od źródła ciepła, takiego jak słońce, grzejniki, itd.
- Wyjścia urządzenia mogą znajdować się pod wysokim napięciem, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- UPS należy umiejscowić w odległości co najmniej 20 cm od monitora.
- Nie dopuszczaj do kontaktu baterii z ogniem. Bateria może wtedy wybuchnąć.
- Nigdy nie przedziurawiaj baterii.
- Baterii nie można otwierać lub uszkodzać. Może to spowodować wyciek elektrolitu, co jest szkodliwe dla skóry, oczu i środowiska.
- Kiedy bateria jest wyczerpana, dowiedz się, gdzie w Twojej okolicy można ją oddawać.

Informações sobre o produto**A: Botão de ligar / desligar****C: Saída de telefone/Modem****G: Saída só de pico de corrente****B: LED de estado****D: Entrada de telefone****H: Saída de segurança**

- Corrente CA: Acende fixo

E: Entrada de CA**I: Cabos enrolados**

- Corrente de bateria: Acende a piscar

F: Suporte de fusível**Instalação****1** Desligue o PC**2** Utilize o cabo de corrente do PC para ligar a UPS à tomada de CA
Utilize o cabo enrolado (I) para ligar o PC à saída de segurança da UPS (H) O dispositivo ligado à saída só de pico de corrente (G) não recebe segurança da UPS! A UPS deve estar a pelo menos 20 cm do monitor!**3** Ligue a UPS A UPS pode estar com a bateria fraca devido à sua característica de auto-descarga; sugere-se que seja carregada durante 8 horas antes de ser utilizada a corrente da bateria!**4** Ligue o PC**Substituir o fusível****5** Desligue completamente a UPS**6**  Utilize fusíveis da mesma categoria (250V, 8A)!
 (B) tem armazenado um fusível de segurança!

Abra o suporte de fusível

Coloque um fusível do tipo correcto na posição A

Lembretes A UPS só é carregada quando é fornecida corrente CA e a UPS está ligada! Para uma vida útil mais longa descarregue totalmente e, depois, recarregue a bateria a cada 3 meses! Ligue a linha de telefone analógico a D; Ligue um telefone ou um modem a C! O tempo de segurança está relacionado com os dispositivos ligados e a condição da bateria! A UPS não tem uma função de marcação nem gestão inteligente como alarmes por mensagem! Sugere-se que os dispositivos condutores, como as impressoras laser, sejam ligados à saída só de pico de corrente!

Especificações

Modelo		15597	15598	15599	15600
Tipo de operação		Interactiva de linha			
Capacidade de saída		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Entrada		230 VAC			
	Intervalo de voltagem	170 ~ 274 VAC			
	Frequência	47-63 Hz			
Saída		230 VAC			
	Frequência	50 / 60 Hz			
	Regulação da frequência	+/- 1 Hz			
Protecção de picos de corrente [J]		Máx. 150			
Pico máximo de corrente [Amp]		6.500 A			
Tempo de transferência (típico)		Menos de 3 ms			
Bateria	Tipo e número da bateria	12 V/4,5 AH 1 peça ou 6V / 4Ah, 2 peças.	12 V/7 AH 1 peça		12 V/9 AH 1 peça
	Tempo de reserva (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Tempo de carga	8 horas a 90% após descarga total			
Ambiente	Ambiente de trabalho	0 – 40° C, 0-90% de humidade relativa			
	Nível de som	Inferior a 40 dB			
Peso		4,9 kg	6.7 kg		
Carga mínima		40,8W	51W	61,2W	81,6W

Indicações e alarme sonoro

Indicador	Som	Saída	A carregar	Descrição	Que fazer?
-	-	-	Não	A UPS está desligada	Ligue a UPS com o botão ligar/desligar.
Azul	-	230 V	Sim	Utilização normal	Nenhuma acção.
Azul (intermitente)	Um sinal sonoro a cada 10 segundos	230 V	Não	Sem voltagem de entrada	Sem voltagem de entrada. Está a utilizar a voltagem da bateria. Guarde os dados e desligue o computador.
				Sem voltagem de entrada e a carga na UPS é demasiado baixa	Devido à função Green Power (Força verde), a UPS pode desligar-se em 5 minutos quando a carga for inferior a +/-10% da carga mínima requerida.
Azul (intermitente rápido)	Um sinal sonoro a cada segundo	230 V	Não	Bateria em baixo. A UPS vai desligar-se em breve.	Guarde os dados imediatamente e desligue o computador.

Segurança

- Aviso: Este produto contém ácido de baterias selado.
Pode libertar materiais tóxicos para o ambiente se não for correctamente eliminado.
Deve ser correctamente reciclado. Contacte as autoridades locais.
A ocorrência de um curto-circuito na bateria pode originar queimaduras, incêndio ou explosão.
Não desmonte, não fure nem exponha a temperaturas elevadas. O ácido e os materiais tóxicos podem ser libertados, originando lesões.
- Esta UPS gera fugas de corrente inferiores a 0,5mA, utilize de forma confortável.
- A soma destas fugas de corrente da UPS e dos equipamentos a ela ligados não deve exceder os 3,5mA.
- Não abra nem repare este dispositivo
- Antes de limpar o dispositivo, desligue a ficha de corrente da tomada de alimentação.
- Mantenha este dispositivo longe de líquidos como a água.
- Não utilize este dispositivo em combinação com itens não relacionados com computadores, tais como equipamento médico, fornos microondas, aspiradores, etc.
- Certifique-se de que a UPS está colocada numa superfície firme, como a secretária ou o chão.
- Use SEMPRE a UPS com ligação à terra.
- Não ligue tomadas múltiplas à UPS.
- Nunca cubra a UPS para evitar sobreaquecimento. Mantenha a UPS fora do alcance de fontes de aquecimento como o sol, aquecedores, etc.
- As saídas têm voltagem elevada, mesmo quando o dispositivo está desligado.
- Mantenha a UPS a pelo menos 20 cm do seu monitor.
- Não exponha a bateria a chamas. Pode causar a explosão da bateria.
- Nunca faça furos na bateria.
- A bateria não deve ser aberta nem danificada. Se a bateria for aberta ou danificada, o electrólito pode ser libertado, causando danos à pele, aos olhos e ao ambiente.
- Quando a bateria estiver vazia, pergunte às autoridades locais onde a descartar.

Informații despre produs

i A: Întrerupător pornit/oprit	C: Telefon/Modem ieșire	G: Ieșire exclusiv impulsuri
B: LED de stare	D: Linie telefonică intrare	H: Ieșire rezervă
- Alimentare CA: Semnal	E: Intrare CA	I: Buclă în cabluri
luminos stabil	F: Suport siguranțe	
- Putere acumulator: Semnal		
luminos intermitent		

Instalare

- 1 PC oprit
- 2 Utilizați cablul electric de la PC pentru a conecta UPS la priza de CA
Folosiți bucla de cablu (**I**) pentru a conecta PC-ul la ieșirea de rezervă a UPS (**H**)
 - ⚠ Dispozitivul conectat la ieșirea exclusiv pentru impulsuri (**G**) nu primește alimentarea de rezervă de la UPS!
 - ⚠ Poziționați unitatea UPS la cel puțin 20 cm distanță de monitor!
- 3 UPS pornit
 - ⚠ Unitatea UPS ar putea avea acumulatorul descărcat din cauza caracteristicii sale de autodescărcare; sugestie: încărcăți 8 ore înainte de a folosi alimentarea de la acumulator!
- 4 PC pornit

Înlocuirea siguranței

- 5 UPS complet oprit
- 6 ⚠ Folosiți o siguranță cu aceleași valori (250V, 8A)!
⚠ (**B**) stochează o siguranță de rezervă!

Deschideți suportul de siguranțe

Înlocuiți cu o siguranță adecvată în poziția **A**

De reținut

- ⚠ UPS se încarcă doar atunci când este alimentat cu CA și este pornit!
- ⚠ Pentru o durată mai lungă de viață, încărcăți și descărcăți complet acumulatorul o dată la 3 luni!
- ⚠ Conectați linia telefonică analogă de intrare la **D**; Conectați un telefon sau un modem la **C**!
- ⚠ Durata alimentării de rezervă depinde de dispozitivele conectate și condiția acumulatorului!
- ⚠ Unitatea UPS nu are funcție dial-up, și nici caracteristici inteligente, precum alerta de mesagerie!
- ⚠ Pentru dispozitivele conductoare, spre exemplu imprimanta laser, se sugerează conectarea la ieșirea exclusiv pentru impulsuri!

Specificații

Model		15597	15598	15599	15600
Tip operațiune		Linie interactivă			
Putere		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Intrare		230 V CA			
	Variație tensiune	170 ~ 274 V CA			
	Frecvență	47-63 Hz			
Ieșire		230 V CA			
	Frecvență	50 / 60 Hz			
	Reglare frecvență	+/- 1 Hz			
Protecție supratensiune [J]		Max. 150			
Intensitate maximă protecție [Amp]		6.500 A			
Timp transfer (tipic)		Mai puțin de 3 ms			
Acumulator	Cod și tip acumulator	12 V/4.5 AH, 1 buc. Sau 6V / 4Ah, 2 buc.	12 V/7 AH, 1 buc.		12 V/9 AH, 1 buc.
	Autonomie (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Timp de încărcare	8 ore la 90% după descărcarea completă			
Amplasare	Condiții de mediu	0 – 40° C, umiditate relativă 0-90%			
	Nivel de zgomot	Mai puțin de 40 dB			
Greutate		4,9 kg	6,7 kg		
Încărcătură minimă		40.8 W	51 W	61.2 W	81.6 W

Indicații și alertă audio

Indicator	Sunet	Ieșire	Încărcare	Descriere	Măsur
-	-	-	Nu	UPS este oprit	Porniți unitatea UPS de la butonul ON/OFF.
Albastru	-	230 V	Da	Utilizare normală	Nicio acțiune.

Albastru (intermitent)	Un bip la 10 secunde	230 V	Nu	Nu există tensiune de intrare	Nu există tensiune de intrare. Se utilizează acum tensiunea acumulatorului. Salvați datele și opriți computerul.
				Nu există tensiune de intrare și unitatea UPS nu are o încărcătură suficientă	Datorită funcției Green Power, unitatea UPS s-ar putea opri în 5 minute de la momentul scăderii încărcăturii la mai puțin de +/-10% din încărcătura minimă prevăzută.
Albastru (intermitent rapid)	Un bip pe secundă	230 V	Nu	Acumulator descărcat. Oprirea UPS este iminentă.	Salvați imediat datele și opriți computerul.

Siguranță

- Avertisment: acest produs conține acumulatori cu acid sigilați.
- Dacă nu sunt casați corect, acumulatorii pot elibera materiale toxice în mediul înconjurător.
- Acumulatorii trebuie reciclați corect. Contactați autoritățile locale.
- Scurtcircuitarea acumulatorilor poate provoca arsuri, incendii sau explozii.
- Nu demontați, nu perforați și nu expuneți acumulatorii la temperaturi mari. Se pot elibera materiale toxice și acid, ce pot provoca răniri.
- UPS-ul are o pierdere de curent de mai puțin de 0,5 mA, folosiți-l fără grijă.
- Suma pierderilor de curent ale UPS-ului și echipamentelor conectate nu trebuie să depășească 3,5 mA.
- Nu desfaceți acest dispozitiv și nu îl reparați.
- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la priză.
- Păstrați acest dispozitiv departe de lichide, cum ar fi apa.
- Nu folosiți acest dispozitiv împreună cu alte sisteme decât computere, cum ar fi echipamente medicale, cuptoare cu microunde, aspiratoare etc.
- Asigurați-vă că UPS-ul este amplasat pe o suprafață tare, cum ar fi pe birou sau pe podea.
- Conectați întotdeauna UPS-ul la o priză cu împământare.
- Nu conectați UPS-ul la un prelungitor.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți UPS-ul. Țineți UPS-ul departe de sursele de căldură, cum ar fi de lumina soarelui, radiatoare de încălzire, etc.
- Tensiunea de ieșire s-ar putea să fie mare chiar dacă dispozitivul este oprit.
- Țineți UPS-ul la cel puțin 20 cm de monitor.
- Nu expuneți acumulatorul la flacără deschisă. Acesta ar putea exploda.
- Nu găuriți niciodată acumulatorul.
- Acumulatorul nu trebuie să fie deschis sau deteriorat. Dacă acumulatorul este deschis sau deteriorat, s-ar putea să curgă electrolit, substanță ce poate afecta negativ pielea și mediul înconjurător.

- Dacă acumulatorul este descărcat, solicitați ajutorul autorităților locale în vederea casării acestuia.

Информация об изделии

i	A: Кнопка вкл./выкл. B: Индикатор состояния - Питание от источника переменного тока: Светится - Питание от аккумулятора: Мигает	C: Выходное гнездо телефона/модема D: Входное гнездо телефонной линии E: Входная розетка переменного тока F: Гнездо предохранителя	G: Вывод сглаживания выбросов тока H: Резервный вывод I: Замкнутые шнуры
----------	--	---	---

Установка

- 1 Выключите компьютер
- 2 С помощью компьютерного шнура питания подключите ИБП к розетке переменного тока
С помощью замкнутого шнура (I) подключите компьютер к резервному выводу ИБП (H)
- ⚠ Устройство, подключенное к выводу сглаживания выбросов тока (G), резервным питанием от ИБП не снабжается!
- ⚠ Установите ИБП на расстоянии не менее 20 см от монитора
- 3 Включите ИБП
- ⚠ Аккумулятор ИБП подвержен саморазрядке; прежде чем пользоваться аккумулятором как источником питания, рекомендуется поставить его на подзарядку в течение 8 часов!
- 4 Включите компьютер

Замена предохранителя

- 5 Полностью отключите ИБП
- 6 ⚠ Пользуйтесь предохранителями с теми же характеристиками (250 В, 8 А)!
- ⚠ Поместите запасной предохранитель в патрон (B)!

Откройте гнездо предохранителя
Установите пригодный предохранитель в положение **A**

Не забудьте!

- ⚠ Зарядка ИБП производится от действующего источника переменного тока только при включенном устройстве!
- ⚠ Для продления срока службы аккумулятора полностью разрядите и перезарядите его не реже раза в 3 месяца!
- ⚠ Аналоговая телефонная линия подключается к входному гнезду **D**, телефонный аппарат или модем – к выходу **C**!
- ⚠ Время, в течение которого работает резервное питание, зависит от подключенных устройств и от состояния аккумулятора!
- ⚠ ИБП не оснащен функцией набора номера или интеллектуальными функциями оповещения!
- ⚠ Рекомендуется подключать такие проводящие устройства, как, например, лазерный принтер, к выводу сглаживания выбросов тока!

технические характеристики

Модель		15597	15598	15599	15600
Рабочий режим		Линейно-интерактивный			
Емкость на выходе		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Входные характеристики		230 В переменного тока			
	Диапазон напряжения	170 ~ 274 В переменного тока			
	Частота	47-63 Гц			
Выходные характеристики		230 В переменного тока			
	Частота	50 / 60 Гц			
	Подстройка частоты	+/- 1 Гц			
Защита от перепадов тока [Дж]		Макс. 150			
Максимальная сила тока при перегрузке [А]		6,500 А			
Полное время срабатывания (в обычном рабочем режиме)		Менее 3 мс			

Аккумулятор	Тип и номер	12 В / 4,5 А-час, 1 устр-во. Либо 6 В / 4 А-час, 2 устр-ва.	12 В / 7 А-час, 1 устр-во.		12 В / 9 А-час, 1 устр-во.
	Время обеспечения резервного питания (мин.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Время зарядки	8 часов до 90% емкости после полной разрядки			
	Внешняя среда	0 – 40° С, 0-90% отн. влажности			
	Уровень шума	Менее 40 дБ			
Масса		4,9 кг	6,7 кг		
Минимальная нагрузка		40,8 Вт	51 Вт	40,8 Вт	51 Вт

Indication and audio alarm

Индикатор	Звук	Выходные характеристики	Зарядка	Значение	Что предпринять?
-	-	-	Нет	ИБП выключен	Включите ИБП нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.
Голубой	-	230 В	Да	Обычный рабочий режим	Ничего.
Голубой (мигает)	Звуковой сигнал с интервалом 10 секунд	230 В	Нет	Питание отсутствует	Питание отсутствует. Устройство работает от аккумулятора. Сохранив рабочие данные, выключите компьютер.
				Питание отсутствует, ИБП работает при сниженной нагрузке	При падении нагрузки ниже уровня, составляющего +/-10% предельной минимальной нагрузки, ИБП может отключиться в результате активизации энергосберегающей функции.
Голубой (мигает часто)	Звуковой сигнал	230 В	Нет	Падение заряда аккумулятора	Сохранив рабочие данные, немедленно выключите компьютер.

	с интерв алом в секунд у			а. ИБП вскоре отключится.	
--	--------------------------------------	--	--	---------------------------------	--

Меры предосторожности

- Внимание! Данное изделие оснащено герметичным (-и) свинцово-кислотным (-и) аккумулятором (-ами). Ненадлежащая утилизация может повлечь за собой выброс токсичных веществ в окружающую среду. Соблюдение правил переработки обязательно. Обратитесь за указаниями к местным властям. Короткое замыкание аккумулятора (-ов) чревато ожогами, возникновением пожаро- или взрывоопасной ситуации.
Запрещается производить разборку, пробивать отверстия, подвергать воздействию высоких температур. Выброс кислоты и токсичных веществ чреват нанесением травмы.
- Ток утечки данного ИБП составляет менее 0,5 мА, условия эксплуатации - комфортные.
- Совокупный ток утечки ИБП и подключенного к нему оборудования не должен превышать 3,5 мА.
- Не вскрывайте и не пытайтесь ремонтировать устройство.
- Перед чисткой устройства отключите шнур питания от розетки.
- Держите устройство подальше от воды и прочих жидкостей.
- Не пользуйтесь устройством с оборудованием, которое не является компьютерным, например, с медицинской аппаратурой, микроволновыми печами, пылесосами и т.п.
- Размещайте ИБП только на твердой поверхности, например, на рабочем столе или на полу.
- Подключайте ИБП ТОЛЬКО к заземленной розетке.
- Не подключайте ИБП к нескольким розеткам.
- Во избежание перегрева ничем не закрывайте ИБП. Держите ИБП в удалении от таких источников тепла, как, например, солнечные лучи, обогреватели и т.п.
- Выходные розетки могут быть под напряжением даже при отключенном устройстве.
- Держите ИБП на расстоянии не менее 20 см от компьютерного монитора.
- Избегайте соприкосновения аккумулятора с огнем. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- Не просверливайте в аккумуляторе отверстий.
- Недопустимо вскрывать аккумулятор или подвергать его повреждениям. Вскрытый или поврежденный аккумулятор опасен возможностью протечки электролита, что чревато травмой кожи или глаз и нанесению ущерба окружающей среде.
- За сведениями о порядке утилизации использованных аккумуляторов обращайтесь к местным компетентным органам.

Informácie o produkte



A: Tlačidlo zapnutia/vypnutia
B: Stavová dióda LED
 - Napájanie zo siete: trvale
 - Napájanie z batérie: bliká

C: Výstup na telefón/modem
D: Vstup pre telefónnu linku
E: Vstup pre napájanie
F: Držiak poistky

G: Výstup s prepäťovou ochranou
H: Zálohovací výstup
I: Točené káble

Inštalácia



Vypnite počítač



Pomocou napájacieho kábla z počítača pripojte UPS k napájacej zásuvke.
 Pomocou točeného kábla (**I**) pripojte počítač k zálohovaciemu výstupu UPS (**H**).

⚠ Zariadenie pripojené k výstupu s prepäťovou ochranou (**G**) nie je zálohované pomocou UPS!
 ⚠ UPS umiestnite najmenej 20 cm od monitora!



Zapnite UPS

⚠ Batéria UPS môže byť vybitá kvôli jej samovybíjacej charakteristike. Pred použitím napájania z batérie ju odporúčame 8 hodín nabíjať.



Zapnite počítač

Výmena poistky



Úplne vypnite UPS



⚠ Použite poistku s rovnakými parametrami (250 V, 8 A)!

⚠ V puzdre (**B**) sa nachádza rezervná poistka!

Otvorte držiak poistky
 Do pozície **A** vložte správnu poistku

Prípomienky

- ⚠ UPS sa nabíja iba vtedy, keď je pripojené k napájaniu a keď je zapnuté!
- ⚠ Každé 3 mesiace batériu úplne vybité a potom nabíjate, aby ste predĺžili jej životnosť!
- ⚠ Prichádzajúcu analógovú telefónnu linku pripojte ku konektoru **D** a telefón alebo modem pripojte ku konektoru **C**!
- ⚠ Zálohovací čas závisí od pripojených zariadení a od stavu batérie!
- ⚠ UPS nemá funkciu telefonického pripojenia siete ani inteligentný manažment, napríklad výstražné správy!
- ⚠ Vodivé zariadenie, napríklad laserové tlačiareň, sa odporúča pripojiť k výstupu s prepäťovou ochranou!

Technické parametre

Model		15597	15598	15599	15600
Typ prevádzky		Interaktívna linka			
Výkonnosť		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Vstup		230 V stried.			
	Napäťový rozsah	170 ~ 274 V stried.			
	Frekvencia	47 - 63 Hz			
Výstup		230 V stried.			
	Frekvencia	50 / 60 Hz			
	Frekvenčná regulácia	+/- 1 Hz			
Ochrana pred nárazovým prúdom [J]		Max. 150			
Maximálny nárazový prúd [A]		6,500 A			
Čas prepínania (typický)		Menej než 3 ms			
Batéria	Typ a počet batérií	12 V / 4,5 Ah, 1 ks Alebo 6 V / 4 Ah, 2 ks	12 V / 7 Ah, 1 ks		12 V / 9 Ah, 1 ks
	Čas zálohovania (minúty)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Čas nabíjania	8 hodín na 90 % po úplnom vybití			
Prostredie	Pracovné prostredie	0 - 40 °C, 0 - 90 % relatívna vlhkosť			
	Hlučnosť	Menej než 40 dB			
Hmotnosť		4,9 kg	6,7 kg		
Minimálne zaťaženie		40,8 W	51 W	61,2 W	81,6 W

Indikácia a zvuková signalizácia

Indikátor	Zvuk	Výstup	Nabíjanie	Popis	Čo robiť?
-	-	-	Nie	UPS je vypnuté	Zapnite UPS pomocou tlačidla zapnutia/vypnutia.
Modrý	-	230 V	Áno	Normálne použitie	Žiadna činnosť.
Modrý (bliká)	Pípnutie každých 10 sekúnd	230 V	Nie	Žiadne vstupné napätie	Žiadne vstupné napätie. Teraz sa používa napájanie z batérie. Uložte údaje a vypnite počítač.
				Žiadne vstupné napätie a zaťaženie UPS je príliš nízke	Kvôli funkcii ekologického napájania (Green Power) sa môže UPS vypnúť po 5 minútach zaťaženia nižšieho ako +/- 10 % minimálneho požadovaného zaťaženia.
Modrý (rýchlo bliká)	Pípnutie každú sekundu	230 V	Nie	Batéria je vybitá. UPS sa čoskoro vypne.	Okamžite uložte údaje a vypnite počítač.

Bezpečnosť

- Upozornenie: V tomto výrobku sa nachádza uzatvorená batéria(rie) s obsahom kyseliny a olova. Pri nesprávnom spôsobe likvidácie hrozí nebezpečenstvo uvoľnenia toxických látok do okolia. Zabezpečte správny spôsob recyklácie. Informácie získate na úrade miestnej správy. Skratovanie batérie(rii) môže spôsobiť popálenie, oheň alebo výbuch. Nerozoberajte, neprepichujte ani nevystavujte vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo uvoľnenia žieravých a toxických látok spôsobujúcich poranenia.
- Toto UPS generuje stratový prúd menší ako 0,5 mA, pohodlne ho prosím používajte.
- Súčet stratového prúdu UPS a jeho pripojených zariadení nesmie presiahnuť 3,5 mA.
- Zariadenie neotvárajte ani neopravujte.
- Pred čistením zariadenia vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
- Zariadenie umiestnite tak, aby sa nedostalo do styku s kvapalinami, napr. s vodou.
- Toto zariadenie nepoužívajte v kombinácii so zariadeniami, ktoré nijakým spôsobom nesúvisia s počítačmi, napr. s lekáskymi prístrojmi, mikrovlnnými rúrami, vysávačmi, atď.

- Zaistite, aby bolo UPS umiestnené na pevnom povrchu, napr. na písacom stole alebo na podlahe.
- UPS VŽDY zapojte do uzemnenej sieťovej zásuvky.
- K UPS nepripájajte viacnásobnú zásuvku.
- Aby ste zabránili prehriatiu, UPS nikdy nezakrývajte. UPS umiestnite mimo dosahu tepelných zdrojov, napr. slnka, ohrievačov, atď.
- Výstupy môžu byť pod vysokým napätím, dokonca aj keď je zariadenie vypnuté.
- UPS umiestnite najmenej 20 cm od monitora.
- Batériu nevystavujte otvorenému ohňu. Mohla by vybuchnúť.
- Do batérie nikdy nevrtajte otvory.
- Batéria nesmie byť otvorená alebo poškodená. Ak je batéria otvorená alebo poškodená, môže uniknúť elektrolyt, ktorý je škodlivý pre pokožku, oči a životné prostredie.
- Keď je batéria vybitá, na vašom miestnom úrade sa informujte o tom, kde ju možno odovzdať.

Tuotetiedot



A: Käytössä / Ei käytössä -painike
B: Tilavallo (LED)
 - Verkkovirta: Palaa jatkuvasti
 - Akkuvirta: Vilkkuu

C: Puhelin-/modeemilähtö
D: Puhelinlinjan tulo
E: Virran tulo
F: Sulakepidin

G: Ylivirtasuojan lähtö
H: Varauslähtö
I: Läpivientikaapelit

Installation



Sammuta PC



Käytä PC:n verkkojohtoa UPS:n kytkemiseen pistorasiaan.
 Käytä läpivientikaapelia (**I**) PC:n kytkemiseen UPS-varauslähtöön (**H**)



Laite, joka on kytketty Ylijännitesuojan lähtöön (**G**), ei saa UPS-varausta!



Sijoita UPS vähintään 20 cm:n päähän monitorista!



UPS:n akkulataus saattaa olla alhainen sen itselatausominaisuuden vuoksi; ehdotamme 8 tunnin latausta, ennen akkuvirran käyttöä!



Kytke PC päälle

Sulakkeen vaihtaminen



Sammuta UPS kokonaan



Käytä samanarvoisia sulakkeita (250V, 8A)!



(**B**) sisältää varasulakkeen!

Avaa sulakepidin

Vaihda oikea sulake kohtaan **A**

Huomatus



UPS latautuu vain, kun se saa verkkovirtaa ja UPS on käytössä!



Tyhjennä akun lataus täysin 3 kuukauden välein akun iän pidentämiseksi!



Kytke analogisen puhelinlinjan tulo kohtaan **D**; Kytke puhelin tai modeemi kohtaan **C**!



Varausaika on suhteessa liitettyihin laitteisiin ja akun kuntoon!



UPS:ssa ei ole valintatoimintoa eikä hallintajärjestelmää, kuten viestihälytys!



Johtava laite, esimerkiksi lasertulostin, suositellaan kytkettäväksi Ylijännitesuojan lähtöön

Määrittelyt

Malli		15597	15598	15599	15600
Toimintatyyppi		Vastavuoroinen linja			
Lähtökapasiteetti		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Tulo		230 VAC			
	Jännitealue	170 ~ 274 VAC			
	Taajuus	47-63 Hz			
Lähtö		230 VAC			
	Taajuus	50 / 60 Hz			
	Taajuussäädin	+/- 1 Hz			
Ylivirtasuojia [J]		Maks. 150			
Suurin virtapiikki [Amp]		6.500 A			
Siirtoaika (normaali)		Alle 3 ms			
Akku	Akun tyyppi ja numero	12 V / 4,5 AH, 1 kpl. Tai 6 V / 4 Ah, 2 kpl.	12 V / 7 AH, 1 kpl.		12 V / 9 AH, 1 kpl.
	Varausaika (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Latausaika	Täydellisen tyhjentymisen jälkeen 8 tuntia 90 % lataukseen			
Ympäristö	Työskentelytilat	0 – 40° C, 0-90% suhteellinen kosteus			
	Melutaso	Alle 40 dB			
Paino		4,9 kg	6,7 kg		
Minimikuormitus		40.8 W	51 W	61.2 W	81.6 W

Merkkivalot ja hälytysääni

Merkkivalo	Ääni	Lähtö	Lataa	Kuvaus	Mitä on tehtävä?
-	-	-	Ei	UPS on pois käytöstä	Käynnistä UPS Käytössä / ei käytössä – painikkeella.
Sininen	-	230 V	Kyllä	Normaali käyttö	Ei toimenpiteitä.
Sininen (vilkkuva)	Piippaus 10 sekunnin välein	230 V	Ei	Ei tulojännitettä	Ei tulojännitettä. Käytössä on akkujännite. Tallenna tiedot ja sammuta tietokone.
				Ei tulojännitettä ja UPS:n lataus on liian alhainen	Virransäästötoiminnosta johtuen UPS saattaa sammua 5 minuutin kuluttua, kun sen kuormitus on alle +/-10% vaaditusta minimikuormituksesta.
Sininen (vilkkuu nopeasti)	Piippaus sekunnin välein	230 V	Ei	Akun lataus vähissä. UPS sammuu pian.	Tallenna tiedot välittömästi ja sammuta tietokone.

Turvallisuus

- Varoitus: Tuote sisältää suljetun lyijyhyytelöakun (akkuja). Saattaa vapauttaa myrkyllisiä aineita ympäristöön, jos ei hävitetä oikealla tavalla. Kierätettävä oikein. Ota yhteys paikallisviranomaisiin. Akun (akkujen) oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja, tulipalon tai räjähdyksen. Ei saa purkaa, puhkaista tai altistaa korkeille lämpötiloille. Happoa ja myrkyllisiä aineita saattaa vapautua ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Tämän UPS:n vuotovirta on vähemmän kuin 0,5 mA, sitä voi turvallisesti käyttää.
- UPS:in ja siihen liitettyjen laitteiden vuotovirtojen yhteissumma ei saa olla yli 3,5 mA.
- Älä avaa tai yritä korjata tuotetta.
- Irrota virtajohto verkkovirrasta ennen laitteen puhdistamista.
- Pidä laite kaukana nesteistä, kuten vedestä.
- Älä käytä laitetta yhdessä tietokoneisiin liittyvätkä laitteiden kanssa, kuten lääkinnällisten laitteiden, mikroalutouunien, pölynimuriin jne. kanssa.
- Varmista, että UPS on sijoitettu vakaalle alustalle, kuten työpöydälle tai lattialle.
- Käytä UPS:ia AINA maadoitetun pistorasian kanssa.

- Älä liitä UPS:iin jakorasiasa.
- Älä peitä UPS:ia, jottei se ylikuumene. Pidä UPS etäällä lämmönlähteistä, kuten auringosta, lämmittimistä jne.
- Lähdoissä voi olla korkea jännite jopa silloin, kun laite on sammutettu.
- Pidä UPS vähintään 20 cm:n päässä näytöstä.
- Älä altista akkua avotulelle. Akku saattaa räjähtää.
- Älä poraa reikiä akkuun.
- Akkua ei saa avata eikä vaurioittaa. Jos akku avataan tai se vahingoittuu, akkunestettä saattaa vuotaa, ja se on haitallista iholle, silmille ja ympäristölle.
- Kun akku on tyhjä, kysy paikallisviranomaisilta niiden hävityspaikka.

Produktinformation**A:** På/Av-knapp**B:** Statuslampa

- Växelström: Lyser med ett fast sken

- Batteri: Blinkar

C: Telefon-/Modemutgång**D:** Telefoningång**E:** Strömingång**F:** Säkringshållare**G:** Utgång endast för

överslagsskydd

H: Reservutgång**I:** Slingkopplade kablar**Installation**

Stäng av datorn



Använd elkabeln från datorn för att ansluta UPS-enheten till eluttaget

Använd den slingkopplade kabeln **(I)** för att ansluta datorn till reservutgången på UPS-enheten **(H)**

⚠ Enhet som är ansluten till Utgång endast för överslagsskydd **(G)** har inte tillgång till nödströmförsörjningen!

⚠ Placera UPS-enheten minst 20 cm från bildskärmen!



Sätt på UPS-enheten

⚠ Det kan hända att batteriet i UPS-enheten är urladdat, eftersom den laddar ur sig själv. Ladda enheten i åtta timmar innan du använder den med batteri!



Sätt på datorn

Byta säkring

Stäng av UPS-enheten helt och hållet



⚠ Använd en säkring av samma typ (250 V, 8 A)!

⚠ **(B)** lagrar en reservsäkring!

Öppna säkringshållaren

Byt ut säkringen i läge **A**

Kom ihåg

- ⚠ UPS-enheten laddas bara när växelström är ansluten och UPS-enheten är på!
- ⚠ Töm batteriet helt och ladda det igen en gång var tredje månad, så håller det längre!
- ⚠ Anslut den inkommande analoga telefonlinjen till **D**, anslut telefonen eller modemmet till **C**!
- ⚠ Nödströmförsörjningen räcker olika lång tid beroende på vilka enheter som är anslutna och batteriets laddning!
- ⚠ Det finns ingen upprigningsfunktion i UPS-enheten, inte heller någon funktion för enklare hantering som t.ex. ett meddelandelarm!
- ⚠ Anslut ledande enheter, som t.ex. laserskrivare, till Utgång endast för överslagsskydd!

Specifikation

Model		15597	15598	15599	15600
Drifttyp		Interaktiv linje			
Kapacitet		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
In		230 V växelström			
	Spänningsintervall	170 ~ 274 V växelström			
	Frekvens	47~63 Hz			
Utteffekt		230 V växelström			
	Frekvens	50/60 Hz			
	Frekvensregl.	+/- 1 Hz			
Överslagsskydd [J]		Max. 150			
Max. överslagsström [A]		6 500 A			
Överföringstid (normal)		Mindre än 3 ms			
Batteris torlek	Batterityp & nummer	12 V/4,5 AH, 1 st. eller 6V/4Ah, 2 st.	12 V/7 AH, 1 st.		12 V/9 AH, 1 st.
	Nödström- försörjningstid (min)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Laddningstid	8 timmar till 90 % efter fullständig urladdning			
Miljö	Arbetsmiljö	0-40 °C, 0-90 % relativ luftfuktighet			
	Ljudnivå	Mindre än 40 dB			
Vikt		4,9 kg	6,7 kg		

BRUKSANVISNING

Minimiladdning	40,8 W	51 W	61,2 W	81,6 W
----------------	--------	------	--------	--------

Ljud- och ljussignaler

Lampa	Ljud	Uteffekt	Laddar	Beskrivning	Vad ska göras?
-	-	-	Nej	UPS-enheten är avstängd	Sätt på UPS-enheten med PÅ/AV-knappen.
Blå	-	230 V	Ja	Normal användning	Ingen åtgärd.
Blinkar blått	Ett pip var tionde sekund	230 V	Nej	Ingen spänning	Ingen spänning. Använder batterispänning. Spara alla data och stäng av datorn.
				Ingen spänning och UPS-laddningen är för låg	På grund av funktionen Green Power kan det hända att UPS-enheten stängs av inom fem minuter när laddningsnivån är under +/- 10 % av den minimiladdning som krävs.
Blinkar blått (snabbt)	Ett pip varje sekund	230 V	Nej	Låg batterinivå. UPS-enheten stängs snart av.	Spara omedelbart alla data och stäng av datorn.

Säkerhet

- Varning: Den här produkten innehåller förseglade blysyrbatterier. De kan släppa ut giftigt material i miljön om de inte avfallshanteras korrekt. Måste återvinnas på korrekt sätt. Kontakta lokala myndigheter. Om batterierna kortsluts kan det leda till brännskador, eldsvåda eller explosion. Ta inte isär, punktera eller utsätt för höga temperaturer. Syra och giftigt material kan släppas ut och orsaka skador.
- UPS-enheten avger en läckström på högst 0,5 mA och kan användas utan risk.
- Den sammanlagda läckströmmen från UPS-enheten och dess anslutna utrustning får inte vara över 3,5 mA.
- Försök inte att öppna eller reparera enheten på egen hand.
- Koppla ur nätkontakten från vägguttaget innan du rengör enheten.
- Undvik att förvara enheten i närheten av vätskor som t. ex. vatten.

- Använd inte enheten tillsammans med produkter som inte räknas som datorutrustning, t.ex. medicinsk utrustning, mikrovågsugnar, dammsugare o.s.v.
- Se till att UPS-enheten placeras på en plan yta, som t.ex. ett skrivbord eller golvet.
- Koppla ALLTID UPS-enheten till ett jordat uttag.
- Anslut inte grenuttag till UPS-enheten.
- Täck aldrig över UPS-enheten, det kan leda till överhettning. Håll UPS-enheten på avstånd från värmekällor som solen, värmeelement o.s.v.
- Utgångarna kan innehålla högspänning även när enheten är avstängd.
- Förvara UPS-enheten minst 20 cm från bildskärmen.
- Utsätt inte batteriet för öppen låga. Det kan leda till att batteriet exploderar.
- Borra aldrig hål i batteriet.
- Batteriet får inte öppnas eller skadas. Om batteriet öppnas eller skadas kan elektrolyt läcka ut och denna är skadlig för hud, ögon och miljön.
- Kontakta din kommun när batteriet är tomt för information om hur du avfallshanterar batterier.

Ürün bilgileri

A: Aç/Kapa düğmesi
B: Durum LED göstergesi
 - AC gücü: Devamlı yanar
 - Pil gücü: Yanıp söner

C: Telefon/Modem çıkışı
D: Telefon hat girişi
E: AC girişi
F: Sigorta tutacağı

G: Salt gerilim darbe çıkışı
H: Destek çıkışı
I: Çok girişli kablolar

Kurulum

- 1 Bilgisayar kapalı
- 2 UPS'yi AC soketine bağlamak için bilgisayar kablosunu kullanın
Bilgisayarı UPS Yedek çıkışına (**H**) bağlamak için, çok girişli kabloyu (**I**) kullanın.

⚠ Salt gerilim darbe çıkışına (**G**) bağlanan aygıt, UPS desteği almaz!

⚠ UPS, bilgisayardan en az 20 cm uzakta olmalıdır!

- 3 UPS açık

⚠ Kendi kendine boşalma özelliğinden dolayı UPS'nin pili bitebilir; o nedenle, pil enerjisinden yararlanmadan önce 8 saat şarj edilmesi önerilir!

- 4 Bilgisayar açık

Sigortanın değiştirilmesi

- 5 UPS tamamen kapalı
- 6 ⚠ Aynı nominal akıma sahip sigorta kullanın (250V, 8A)!

⚠ (**B**), yedek bir sigorta barındırır!

Sigorta tutucusunu açın

Uygun sigortayı A konumunda değiştirin

Anımsatma notları

- ⚠ UPS, sadece AC enerjisi verildiğinde ve UPS açıkken şarj edilir!
- ⚠ Piliin daha uzun ömürlü olması için, her 3 ayda bir pili tamamen boşaltın ve yeniden şarj edin!
- ⚠ Gelen analog telefon hattını **D**'ye bağlayın; Telefon ya da modemi **C**'ye bağlayın!
- ⚠ Destekleme süresi, bağlı aygıtlara ve pilin doluluk durumuna bağlıdır!
- ⚠ UPS, numara çevirme ya da mesaj alarmı gibi akıllı yönetim işlevine sahip değildir!
- ⚠ Lazer yazıcı gibi iletken bir aygıtın Salt Gerilim Darbe çıkışına bağlanması önerilir!

Özellikler

Model	15597		15598		15599		15600		
İşlem türü		Hat Etkileşimli							
Çıkış kapasitesi		550VA /240W		650VA / 300W		800VA /360W		1000VA /480W	
Giriş		230 VAC							
	Gerilim aralığı	170 ~ 274 VAC							
	Frekans	47 -63 Hz							
Çıkış		230 VAC							
	Frekans	50 / 60 Hz							
	Frekans ayarı	+/- 1 Hz							
Akım dalgalanma koruyucu [J]		Maks. 150							
Maksimum akım dalgalanma [Amp]		6,500 A							
Aktarım süresi (olağan)		3 ms'den az							
Pil	Pil türü ve sayısı	12 V/4.5 AH, 1 adet. Veya 6V / 4Ah, 2 adet.		12 V/7 AH, 1 adet.		12 V/9 AH, 1 adet.			
	Yedek kullanım süresi (dk)	12 ~ 30		26 ~ 45		34 ~ 60			
	Şarj süresi	Tamamen boşaldıktan sonra %90 doluluk için 8 saat							
Çevre	Çalışma ortamı	0 – 40° C, %0-90 bağıl nem							
	Ses düzeyi	40 dB'den az							
Ağırlık		4,9 kg		6,7 kg					
Minimum yük		40.8W		51W		61.2W		81.6W	

Gösterge ve sesli alarm

Gösterge	Ses	Çıkış	Şarj	Tanım	Yapılması gerekenler
-	-	-	Hayır	UPS kapalı	AÇ/KAPA (ON/OFF) düğmesini kullanarak UPS'yi açın.
Mavi	-	230 V	Evet	Normal kullanım	İşlem yok.
Mâvi (yanıp sönüyor)	Her 10 saniyed e bir "bip" sesi	230 V	Hayır	Giriş gerilimi yok UPS üzerindeki giriş gerilimi ve yük çok düşük	Giriş gerilimi yok. Pil gerilimi kullanılıyor. Verilerinizi kaydedin ve bilgisayarınızı kapatın. Yeşil Güç işlevi dolayısıyla, yük, minimum düzey olan +/-%10'un altına düşünce, UPS 5 dakika içerisinde kapanabilir.
Mâvi (hızlı yanıp sönüyor)	Saniyed e bir "bip" sesi	230 V	Hayır	Pil boşalıyor. UPS, kısa sürede kapanacak.	Verilerinizi hemen kaydedin ve bilgisayarınızı kapatın.

Güvenlik

- Uyarı: Bu ürün, sızdırmaz kurşun asitli akü(ler) içermektedir. Gerekli gibi elden çıkarılmadığında, çevreye zehirli maddeler yayabilir. Uygun biçimde yeniden dönüşüme kazandırılmalıdır. İlgili yerel kamu biriminizle görüşün. Akünün/akülerin kısa devre yapması halinde, yanıklara, yangına ve patlamaya yol açabilir. Sökmeyin, üzerinde delik açmayın ya da yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Yaralanmaya yol açabilecek asit ve zehirli maddeler salınabilir.
- Bu UPS, 0.5mA'dan az akım kaçağı oluşturur; gönül rahatlığıyla kullanabilirsiniz.
- UPS'nin ve bağlı aygıtların kaçak akım miktarı, 3.5mA'yı geçmemelidir.
- Aygıtı açmayın veya kendiniz onarmaya kalkmayın.
- Temizlemeden önce aygıtın fişini şebeke cereyanından ayırın.
- Bu aygıtı su gibi sıvılardan uzakta tutun.
- Bu aygıtı, tıbbi ekipman, mikrodalga fırınlar, elektrikli süpürgeler gibi bilgisayarla ilintili olmayan unsurlarla birlikte kullanmayın.
- UPS'nin masa ya da döşeme gibi sağlam bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.
- UPS'yi HER ZAMAN topraklı bir priz ile kullanın.
- UPS'ye çoklu soket bağlamayın.
- Aşırı ısınmayı engellemek için, UPS'yi kesinlikle örtmeyin. UPS'yi, güneş, muhtelif ısıtıcılar gibi ısı kaynaklarına maruz kalmayacak bir mesafede muhafaza edin.

- Aygıt kapalı olsa bile, çıkışlar yüksek gerilime maruz kalabilir.
- UPS ile monitörünüz arasında en az 20 cm mesafe bırakın.
- Pili açık ateşe atmayın. Pil patlayabilir.
- Pile asla delik açmayın.
- Pil açılmamalıdır ya da zarar görmemelidir. Pil açılmışsa ya da zarar görmüşse, elektrolit açığa çıkabilir; bu durumda deri, gözler ve çevre zarar görebilir.
- Boşalan pilin nasıl imha edilebileceği konusunda gerekli bilgileri yerel yetkililerden alabilirsiniz.

产品信息

I	A: 开/关按钮 B: 状态 LED 指示灯 - AC 电源: 灯光稳定 - 电池功率: 灯光闪烁	C: 电话/调制解调器输出 D: 电话线接入 E: AC 输入 F: Fuse holder	G: 电涌输出 H: 备份输出 I: 循环回路电线
----------	--	---	--

安装

- 1 PC 关闭
- 2 用 PC 电源线将 UPS 连接到 AC 插座
适用循环回路电线 (I) 将 PC 连接到 UPS 备份输出 (H)

 连接到电涌输出 (G) 的设备无备用 UPS!

 UPS 与监控器的间距至少应为 20cm!

- 3 UPS 开启

 UPS 可能会由于自放电特点而出现电池电量低; 建议在使用电池前充电 8 小时!

- 4 PC 开机

更换保险丝

- 5 UPS 完全关闭
- 6  使用统一额定功率 (250V, 8A) 的保险丝!
 (B) 储备备用的保险丝!

打开保险丝座

在位置 A 更换合适的保险丝

注意

-  只有当使用 AC 电源并且已开启 UPS 时，UPS 才能进行充电！
 -  为了延长电池寿命，请每 3 个月完全放电一次再充电！
 -  将接入的模拟电话线连接到 **D**；将电话或调制解调器连接到 **C**！
 -  备份时间与所连接的设备及电池状况有关！
 -  UPS 既没有拨号上网功能，也没有消息报警等智能管理！
 -  建议将激光打印机等导电装置连接到电涌输出！
-

规格

型号		15597	15598	15599	15600
操作方式		在线交互式			
输出容量		550VA / 240W	650VA / 300W	800VA / 360W	1000VA / 480W
输入		230 VAC			
	电压范围	170 ~ 274 VAC			
	频率	47-63 Hz			
输出		230 VAC			
	频率	50 / 60 Hz			
	频率调整	+/- 1 Hz			
电涌电流保护 [J]		最大 150			
最大电涌电流 [Amp]		6,500 A			
转移时间（典型）		少于 3 分钟			
电池	电池类型/数量	12 V/4.5 AH, 1 pc 。 或者 6V / 4Ah, 2 pc。	12 V/7 AH, 1 pc。		12 V/9 AH, 1 pc 。
	备份时间 (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	充电时间	完全放电后, 8 小时充到 90%			
环境	工作环境	0 ~ 40° C, 0-90% 相对湿度			
	噪声水平	低于 40 dB			
重量		4.9 kg	6.7 kg		
最低负荷		40.8W	51W	61.2W	81.6W

指示和声频警报

指示灯	声音	输出	充电	说明	该做什么?
-	-	-	否	UPS 已被关闭	通过开/关按钮打开 UPS。

蓝色	-	230 V	是	正常使用	没有行动。
蓝色（闪烁）	每 10 秒钟响一次	230 V	否	无输入电压	无输入电压。现在正使用电池电压。保存您的数据后关闭计算机。
				无输入电压，UPS 负荷过低	由于具备绿色节能功能，当实际负荷比最低负荷要求低 +/-10% 时，UPS 会在 5 分钟后关闭。
蓝色灯光（闪烁）	每秒钟响一次	230 V	否	电池电量低 UPS 将马上关闭。	立即保存数据，然后关闭计算机。

安全

- 警告：本产品包含密封的铅酸电池。
如处理不当，会导致有毒物质泄露到环境中。
必须要善回收。请联系当地政府。
电池短路会引起燃烧、火灾或爆炸。
请勿拆卸电池、在电池上钻孔或将电池接触高温环境。否则可能会引起酸性或有毒物质泄露，造成伤害。
- 该 UPS 产生的漏电量不足 0.5mA，请放心使用。
- UPS 的漏电总量以及与其连接的设备不得超过 3.5mA。
- 请勿打开或维修本设备。
- 在对设备进行清洁前，必须先断开电源。
- 请将本设备远离水等各种液体。
- 请勿将本设备同与计算机无关的设备（如医疗设备、微波炉、真空吸尘器等）一同使用。
- 请确保将 UPS 放置在稳固的平面上，如桌子或地板上。
- 始终使用带接地插座的 UPS。
- 请勿将并联插座连接到 UPS。
- 决不能遮盖 UPS，以防设备过热。使 UPS 远离阳光、加热器等热源。
- 即使设备已关闭，输出可能也会有高电压。
- 保持 UPS 与监控器的间距至少为 20 厘米。
- 请勿将电池暴露于明火。否则可能会引起电池爆炸。
- 决不能在电池上钻孔。
- 决不能打开或损坏电池。如果电池已打开或损坏，可能会导致电解质泄露，电解液对皮肤、眼睛和环境有害。
- 当电池不能再充电后，请向当地部门询问处理废电池的场所。



User's manual

Version 1.0

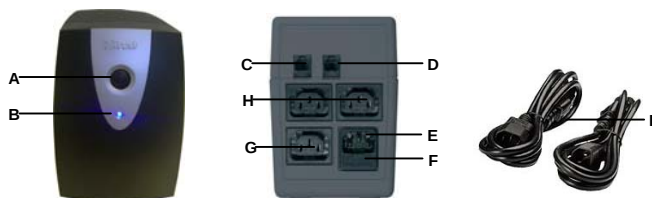
SI



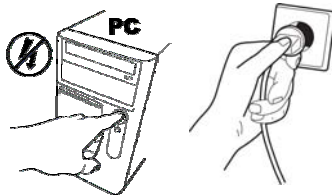
Trust UPS series

PW-4000T

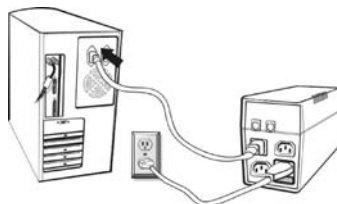
i



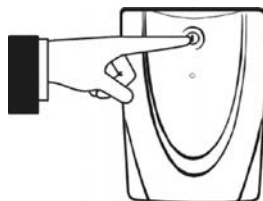
1



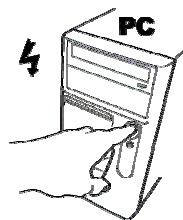
2



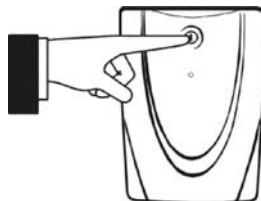
3



4



5



6



Informacije o izdelku

I	A: Tipka za vklop/izklop B: LED stanja - Napajanje iz omrežja: Sveti neprekinjeno - Napajanje iz baterije: Sveti utripajoče	C: Izhod za telefon/modem D: Izhod za telefonsko linijo E: Vhod za napajanje iz omrežja F: Držalo za varovalko	G: Izhod samo za nenaden vzpon napetosti H: Rezervni izhod I: Kabli z zanko
----------	--	---	--

Namestitve

- 1 Izklop PC
- 2 Uporabite napajalni kabel iz PCja za povezavo UPS na vtičnico za napajanje iz omrežja
Uporabite kabel z zanko (**I**) za povezavo PCja na UPS rezervni izhod (**H**)
 Naprava, povezana z izhodom samo za nenaden vzpon napetosti (**G**) nima UPS podpore!
 UPS najmanj 20cm proč od monitorja!

- 3 UPS vklopljen

 UPS ima lahko skoraj izpraznjeno baterijo zaradi svoje samo-izpraznjujočega značaja; priporoča se polnjenje 8 ur pred uporabo napajanja iz baterije!

- 4 Vkllop PC

Menjava varovalke

- 5 UPS v celoti izklopljen
- 6  Uporabite varovalko enake storilnosti (250V, 8A)!
 (**B**) hrani rezervno varovalko!

Odprite držalo za varovalke

Nadomestite ustrezno varovalko na položaj **A**

Opomnik

-  UPS se napaja samo kadar je aktivno napajanje iz omrežja in UPS vklopljen!
-  V celoti izpraznite in nato napolnite baterijo vsake 3 mesece za daljšo življenjsko dobo baterije!
-  Povežite vhodno analogno telefonsko linijo z **D**; Povežite telefon ali modem s **C**!
-  Podporni čas je odvisen od povezanih naprav in stanja baterije!
-  UPS nima klicne funkcije, niti pametnega upravljanja, kot je alarm za sporočila!
-  Prevodne naprave, kot je laserski tiskalnik, naj se povezujejo na izhod samo za nenaden vzpon napetosti!

Specifikacije

Model		15597	15598	15599	15600
Vrsta operacije		Interaktivna linija			
Izhodna zmogljivost		550VA /240W	650VA / 300W	800VA /360W	1000VA /480W
Vhod		230 VAC			
	Razpon napetosti	170 ~ 274 VAC			
	Frekvenca	47-63 Hz			
Izhod		230 VAC			
	Frekvenca	50 / 60 Hz			
	Frek. reguliranje	+/- 1 Hz			
Zaščita pred nenadnim vzponom napetosti [J]		Maks. 150			
Maksimalni nenadni vzpon napetosti [Amp]		6.500 A			
Čas transferja (tipičen)		Manj kot 3 ms			
Baterija	Tip in št. baterije	12 V/4,5 AH, 1 kos. Ali 6V / 4Ah, 2 kosa.	12 V/7 AH, 1 kos.		12 V/9 AH, 1 kos.
	Podporni čas (min.)	12 ~ 30	26 ~ 45		34 ~ 60
	Čas napajanja	8 ur do 90% po polni izpraznitvi			
Okolje	Delovno okolje	0 – 40° C, 0-90% relativne vlažnosti			
	Nivo zvoka	Manj kot 40 dB			
Teža		4,9 kg	6,7 kg		
Minimalna obremenitev		40.8W	51W	61.2W	81.6W

Kazalniki in zvočni alarm

Kazalnik	Zvok	Izhod	Napajanje	Opis	Kaj storiti?
-	-	-	Ne	UPS je izklopljen	Vklopite UPS z gumbom VKLOP/IZKLOP.
Modra	-	230 V	Da	Normalna uporaba	Ukrep ni potreben.
Modra (utripajoča)	Pisk vsakih 10 sekund	230 V	Ne	Ni vhodne napetosti.	Ni vhodne napetosti. Zdaj uporablja napajanje iz baterije. Shranite svoje podatke in izklopite računalnik.
				Ni vhodne napetosti in obremenitev na UPS je prenizka	Zaradi funkcije zelenega napajanja, se UPS lahko izklopi v 5 minutah, kadar je obremenitev manjša od +/-10% zahtevane minimalne obremenitve.
Modra (hitro utripajoča)	Pisk vsako sekundo	230 V	Ne	Baterija skoraj prazna. UPS se bo kmalu izklopil.	Takoj shranite svoje podatke in izklopite računalnik.

Slovenščina

Varnost

- Opozorilo: Ta izdelek vsebuje zaprte svinčeno-kislinske baterije. Če se ne odstranijo ustrezno lahko v okolje sprostijo strupene snovi. Potrebno jih je ustrezno reciklirati. Stopite v stik z vašo lokalno samoupravo. Kratki stik baterij lahko povzroči opekline, požar ali eksplozijo. Ne razstavljajte, luknjajte ali izpostavljajte visokim temperaturam. Lahko pride do sprostitve strupenih snovi ter posledično do poškodb.
- Ta UPS proizvaja tok, ki uhaja, manjši od 0,5mA, prosimo uporabljajte brez skrbi.
- Vsota toka, ki uhaja iz UPS in opreme, povezane z njim, ne sme preseči 3,5mA.
- Naprave ne poskušajte odpreti ali popraviti.
- Pred čiščenjem naprave odstranite vtič napajanja iz napajalnega omrežja.
- Napravo ne uporabljajte v bližini tekočin, npr. vode.
- Te naprave ne uporabljajte v kombinaciji z napravami, ki niso povezane z računalnikom, kot so medicinska oprema, mikrovalovne pečice, sesalniki za prah, itd.
- Prepričajte se, da je UPS postavljen na trdno površino, kot je npr. vaša pisalna miza ali tla.
- VEDNO uporabljajte UPS z ozemljeno vtičnico.
- Z UPS ne povežite večdelne vtičnice.
- UPS nikoli ne pokrivajte, saj to lahko povzroči pregrevanje. UPS naj se nahaja izven območja vpliva virov toplote, kot so sonce, gredi, itd.
- Izhodi so lahko pod visoko napetostjo, celo kadar je naprava izklopljena.
- UPS držite vsaj 20 cm proč od vašega monitorja.
- Baterije ne izpostavljajte odprtemu plamenu. To lahko povzroči eksplozijo baterije.
- V baterijo nikoli ne vrtajte lukenj.
- Baterije ne smete odpreti ali poškodovati. Če baterijo odprete ali poškodujete, lahko pride do izpusta elektrolita, ki je škodljiv za kožo, oči in okolje.
- Ko je baterija prazna, se o njeni odstranitvi posvetujte z vašo lokalno samoupravo.